



PROGRAMOS „ETWINNING“ KELIONĖ



Programos „eTwinning“ kelionė

passenger
carrier
boarding pass
seat
date

DESTINATION _____

FLIGHT _____



LEIDĖJAS

Centrinė paramos tarnyba „eTwinning“
www.etwinning.net
„European Schoolnet“ („EUN Partnership AISBL“)
61, rue de Trèves – 1040 Briuselis – Belgija
www.europeanschoolnet.org

REDAKTORĖ

Christina Crawley

BENDRAAUTORIAI

Anne Gilleran, Christina Crawley, Claire Morvan, Michael O'Donnabhain, Santi Scimeca, Marina Screpanti, Maureen Gould, Anna Karidi Pirounaki, Eva Bauerová, Valentina Cuadrado Marcos, Maria Teresa Asprella, Erik Atsma, Rosanna Russo, Miroslav Mitašik, Helen Karavanidou, Efi Loupaki, Irina Vasilescu, Agata Czarniakowska, Cristina Chiorescu, Claudine Coatanéa, Lucyna Nocoń-Kobiór, Marta Pey, Laura Carbonelli, Domenico Marino, Martine Gaillard, Tatjana Gulič, Eleni Kostopoulou, Miltiadis Leontakis, Jean-Noël Pédeutour, Andrzej Błaszczyk, Ignacio Jiménez Calero, Eric Vayssie, Sertaç Dincer & Zafer Ergodan

DIZAINO KOORDINATORIUS

Claire Morvan

KALBOS KOORDINATORIUS

Danosh Nasrollahi

ORIGINALUS DIZAINAS

Sophie Despras, laisvai samdoma darbuotoja

DTP IR SPAUDA

IPM PRINTING

TIRAŽAS

22500

ISBN

9789491440311

Išleista 2012 m. gruodžio mėn. Šiame leidinyje išreiškta autorių nuomonė nebūtinai sutampa su organizacijos „European Schoolnet“ arba Centrinės paramos tarnybos „eTwinning“ nuomone. Ši knyga išleista taikant licencijos „Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons“ (CC BY-NC-SA 3.0) sąlygas (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>). Leidinys parengtas pasinaudojant Europos Sąjungos „Mokymosi visą gyvenimą“ programos finansine parama. Leidinyje atsispindi tik autorių nuomonė ir Europos Komisija negali būti laikoma atsakinga už šiame leidinyje esančios informacijos naudojimą.

Programos „eTwinning“ kelionė

Kelių žemėlapis

	IŽANGA	P. 4
1	KELIONĖS PLANAVIMAS	P. 6
2	SIŪLOMI MARŠRUTAI	P. 20
3	CENTRINĖ ĮKVĖPIMO STOTIS	P. 34
4	NAUJOS KELIONĖS KRYPTYS	P. 60
	IŠVADOS	P. 66
	UŽMEGZKITE RYŠIUS	P. 71

Tūkstančio mylių kelionė prasideda nuo vieno žingsnelio

Laozi (kinų filosofas)

Kas Jūs? Jūs — mokytojas, dirbantis kažkurioje Europos mokykloje. Galbūt jau girdėjote apie programą „eTwinning“ iš draugų ar kolegų. Galbūt skaitėte apie tai mokytojų kambaryje arba vietiniame laikraštyje. Norėtumėte sužinoti daugiau? Atversdami šią knygą jūs jau žengėte pirmąjį savo projekcinės kelionės žingsnį, o mes pasistengsime patenkinti jūsų smalsumą.

Nuo pat pradžios programos „eTwinning“ esmė – žmonės ir bendradarbiavimas. Bendradarbiavimas tarp mokytojų ir mokinių. Bendradarbiavimas, įtraukiantis mokyklų bibliotekininkus, IKT koordinatorius, vadovus, tėvus, nacionalinių paramos tarnybų personalą ir daugybę kitų švietimo darbuotojų iš trisdešimt trijų šalių. Visus juos vienija bendras tikslas – bendrauti ir mokyti kartu didžiausioje Europos mokytojų socialinio tinklo bendruomenėje.

Ką galite daryti programoje „eTwinning“? Pirmiausia galite susirasti kitų mokytojų, užmegzti ryšį, susipažinti su mokytojais ir jų mokyklomis bei sužinoti jų požiūrį į mokymą. Tai beveik 200 000 mokytojų bendruomenė, kuri laukia, kad jūs ją pažintumėte! Kad patektumėte į šią bendruomenę, jums tereikia užsiregistruoti programos „eTwinning“ portale www.etwinning.net!

Naudodamiesi įrankiais, kurie pristatomi šios knygos pirmame skyriuje, galite pradėti kelionę nuo susitikimų su šiais mokytojais programos „eTwinning“ darbastalyje ir idėjų mainų. Kitas programos dalyvių žingsnis – partnerių bendram projektui paieška. Šiame skyriuje sužinosite, kaip lengva tai padaryti skaitant vadovą „Penki žingsniai ieškant projekto „eTwinning“ partnerio“. Dar vienas žingsnis – dalyvauti programoje „eTwinning“ siekiant tobulinti savo profesinę kvalifikaciją ir lavinti turimus pedagoginius įgūdžius. Kad galėtumėte tai daryti, pateikite paraišką dalyvauti profesinio tobulinimo seminare arba internetiniuose mokymosi kursuose.

„Bet kodėl turėčiau dalyvauti?“ – klausiate. Antras skyrius padės jums toliau plėtoti savo projekto „eTwinning“ maršruto idėjas. Paaiškinsime naudą jums, kaip mokytojui, ir jūsų mokiniams. Tai praplečia akiratį ir praturtina mintis. Trečiajame šios knygos skyriuje galėsite paprasčiausiai pristatyti visus teigiamus darbo su kolegomis iš savo mokyklos ir už jos ribų aspektus, tačiau daug įdomiau, kai patys mokytojai, dalyvaujantys projekte, pasakoja apie savo keliones: mokymo metodus, mokinių motyvaciją, kolegų paramą ir kaip jie susirado draugų visoje Europoje. Trumpai tariant, tai parodo, kaip programa „eTwinning“ padeda mokymą ir mokymąsi padaryti smagu.

Dabar programa „eTwinning“ – tai didžiulė ir svarbi Europos mokytojų bendruomenė. Kaip minėjome anksčiau, įsitraukti į veiklą labai paprasta: užsiregistruokite, susisiekite su bendruomenės mokytojais, susiraskite partnerių, susikurkite projekto idėją pasinaudodami programos „eTwinning“ portalo ištekliais ir pradėkite veiklą. Galbūt pasinaudosite galimybe sudalyvauti kasmetinėje programos „eTwinning“ konferencijoje arba profesinio tobulinimo seminare su kitais Europos mokytojais. Kiekvieną mėnesį jūs gausite naujienlaiškį apie įvykius programos bendruomenėje. Kas galėtų būti lengviau?

Dabar apie programą „eTwinning“ jau žinote truputį daugiau. Skaitykite likusią knygos dalį ir sužinokite, kaip kiti mokytojai, panašūs į jus, pradėjo veiklą ir tobulėjo. Pabaigę galėsite žengti pirmą mažą žingsnelį ir užsiregistruoti programos „eTwinning“ interneto svetainėje www.eTwinning.net. Nekantraujame ten su jumis susitikti!

Anne Gilleran
Vyresnioji pedagoginė patarėja

SKYRIUS

1

Kelionės planavimas





1

WHICH DIRECTION
SHALL I TAKE?

2

LOOKING FOR
A TRAVELLING
COMPANION?

Kokią kryptį pasirinkti?

Europinė programa „eTwinning“ yra skirta padėti mokytojams užmegzti tarpusavio ryšius, dalintis informacija ir bendradarbiauti. Sunku apibūdinti programą keliais žodžiais dėl siūlomų įvairių galimybių skirtingoms sritims gausos, bet tai puikiai iliustruoja pirmoji diagrama.

Jei esate užsiregistravęs mokytojas, programa „eTwinning“ turi dvi pagrindines veiklos sritis. Pirmoji apima bendravimą ir bendradarbiavimą tarp mokytojų, naudojantis įrankiais asmeniniame darbastalyje. Be to, ji apima ir bendravimo bei bendradarbiavimo veiklą tarp mokytojų ir mokinių, kai jie dalyvauja projekte „eTwinning“, naudodamiesi specialiu įrankiu „TwinSpace“.

Antra veiklos sritis – dalyvavimas tęstinio profesinio tobulinimo veikloje. Programa „eTwinning“ siūlo jums galimybę lavinti profesinius įgūdžius dalyvaujant internetinėje veikloje, pavyzdžiui: mokymosi kursuose, mokytojų kambariuose ir programos „eTwinning“ grupėse. Be to, yra daug tiesioginės profesinio tobulinimo veiklos, kurioje galite dalyvauti.

Programa siūlo jums aukšto lygio paramą tiek jūsų šalyje per Nacionalinę paramos tarnybą (NPT)² ir jūsų programos „eTwinning“ konsultantus, tiek Europoje per Centrinę paramos tarnybą (CPT)³.

Trumpai tariant, programa „eTwinning“

- *vienija, bet jos nevaržo administraciniai gniaužtai;*
- *siūlo pripažinimą per apdovanojimus, konsultantų tinklus ir konferencijas;*
- *siūlo įrankius, paramą ir profesinio tobulinimo galimybes;*
- *siekia užtikrinti kokybę šalies ir Europos lygiu teikdama kokybės ženklelius;*
- *teikia aukšto lygio paramą.*

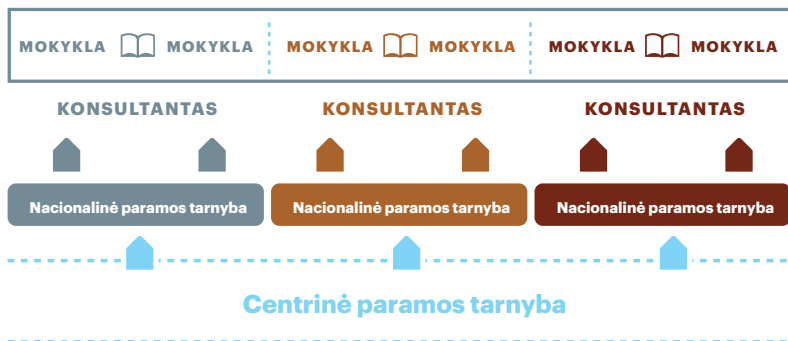
2. Visų trisdešimt keturių Nacionalinių paramos tarnybų (NPT) sąrašą rasite knygos gale.

3. Centrinei paramos tarnybai (CPT) vadovauja organizacija „European Schoolnet“ Europos Komisijos švietimo ir kultūros direktorato pavedimu (DG EAC).

Užsiregistravęs mokytojas



Programos „eTwinning“ mokytojai pagalbininkai



leškote bendrakeleivio?

Vienas iš pirmųjų žingsnių, kurį žengia daug mokytojų savo programos „eTwinning“ kelionėje, – tai partnerių bendrai projektinei veiklai paieška. Susirasti tinkamą partnerį kartais gali būti sudėtinga. Šiame skyriuje pristatysime jums penkis labai paprastus dalykus, į kuriuos reikia atkreipti dėmesį ieškant partnerių, ir duosime keletą patarimų, apie ką reikia pagalvoti pradėdant projektinę veiklą.

Kad padėtume jums, jūsų mokiniams ir mokyklai susirasti tinkamiausią partnerį, pristatome penkis paprastus žingsnius, kurie pravers jums ieškant partnerių ir leidžiantis į programos „eTwinning“ kelionę!

- 1. Atnaujinkite ir papildykite savo profilį:** padarykite, kad kitiems būtų lengviau jus rasti.
 - 2. Įvertinkite savo lūkesčius:** kokį partnerį norėtumėte susirasti?
 - 3. Ieškokite partnerio.**
 - 4. Palaikykite ryšį:** jei nusprendėte dirbti kartu, svarbiausia bus nuolat bendrauti viso projekto metu.
 - 5. Dalyvaukite kitoje veikloje:** internetiniai ir tiesioginiai renginiai, organizuojami programos „eTwinning“, padės jums užmegzti ryšį su mokytojais, turinčiais panašių pomėgių.
-

1. ATNAUJINKITE IR PAPILDYKITE SAVO PROFILĮ

A Įsitikinkite, kad kitų akyse jūs esate pasirengęs pradėti projektą.

Tai paskatins kitus panašių pomėgių programos „eTwinning“ dalyvius susisiekti su jumis.

Tai padaryti galite taip:

- Prisijunkite prie programos „eTwinning“ darbatalio adresu <http://desktop.etwinning.net>
- Spustelėkite skirtuką „Profilis“.
- Eikite į skyrelį „Mano projekto „eTwinning“ veikla“ dešinėje pusėje.
- Patikrinkite, ar pažymėjote atsakymą TAIP prie teiginio „Aš pasirengęs projektui „eTwinning““.

B Papildykite savo profilį nuotrauka.

Ar tai būtų jūsų nuotrauka, ar patinkantis paveikslėlis, jis paskatins kitus susisiekti su jumis.

Tai padaryti galite taip:

- Spustelėkite nuorodą „Redaguoti profilį“.
- Atsidarykite „Nuotraukų galeriją“ ir nusiųskite savo nuotrauką.

C „Apie mane“ ir „Mano žurnalas“: papasakokite bendruomenei truputį apie save.

Ką norėtumėte sužinoti apie galimą projekto partnerį? Parašykite trumpą, įdomų tekstą apie save, savo profesinius interesus, mokyklą, patirtį ir idėjas. Visada rašykite ta kalba, kurią norėtumėte vartoti dirbdami.


2. ĮVERTINKITE SAVO LŪKESČIUS

Pradėkite galvoti apie savo projekto idėją. Projektai visada turėtų atitikti esamą ugdymo programą ir ją praturtinti. Projektai „eTwinning“ neturėtų sukurti papildomo darbo jums ir jūsų mokiniams.

- Kokios partnerių mokyklos norėčiau?
- Kokio amžiaus turėtų būti mokiniai partnerių klasėje?
- Kokia bus mūsų bendravimo kalba?
- Kokias temas noriu nagrinėti?
- Kokiais projekto įrankiais noriu naudotis?
- Kaip šis bendravimas prisidės prie efektyvesnės mano mokinių mokymosi patirties?

Gerai apgalvota projekto idėja paskatins mokytojus, turinčius panašių idėjų, susisiekti su jumis. Įvardinkite savo idėją aiškiai ir patraukliai, pavyzdžiui, taip:

 Geografijos / istorijos / prancūzų kalbos projektas

 Kaip čia patekome? Migracijos istorijos –
15–17 metų mokiniai, prancūzų / anglų kalba

***ieškote įkvėpimo? Apsilankykite šiuo adresu
www.etwinning.net/inspiration/kits***

3. IEŠKOKITE PARTNERIO

[A Pasinaudokite paieškos sistema „Ieškokite projekto „eTwinning“ dalyvių“.](#)

Tai padaryti galite taip:

- Prisijunkite prie programos „eTwinning“ darbatalio <http://desktop.etwinning.net>
- Spustelėkite skirtuką „Ieškokite projekto „eTwinning“ dalyvių“.
- Matysite dvi paieškos galimybes:
(1) Greita paieška ir (2) Paieška pagal kategorijas.

Jei žinote mokytojo, su kuriuo norite užmegzti kontaktą, vardą, naudokitės greitąja paieška. Jei norite atlikti konkretesnę paiešką, paprasčiausiai pasirinkite iš išskleidžiamų kategorijų meniu. Galbūt teks išbandyti keletą skirtingų paieškos galimybių, susiaurinti rezultatus ar juos išplėsti. Spustelėjus mygtuką PAIEŠKA, atsidarys potencialių partnerių, atitinkančių jūsų paiešką, sąrašas. Jie bus išrikiuoti pagal paskutinį prisijungimą, bet gali būti sudėlioti ir abėcėlės tvarka.

Skaidydami programos „eTwinning“ dalyvių profilius, nepamirškite, kad ne visi dalyviai yra aktyvūs. Jei norite sužinoti, ar tam tikras asmuo yra aktyvus, galite patikrinti, kada jis paskutinį kartą buvo prisijungęs. Jei norite užmegzti kontaktą su programos „eTwinning“ dalyviu, galite nusiųsti jam žinutę, pakomentuoti vieną iš jo žurnalo įrašų ar užduoti klausimą žurnale. Jei norite įtraukti ką nors į savo kontaktų sąrašą, galite nusiųsti jam prašymą leisti pridėti prie kontaktų (skaičiuokite 4 žingsnį: „Palaiykite ryšį“).

B Forumai

Partnerių paieškos forumai – tai puikus būdas susisiekti su Europos mokytojais, kurie naudojami programa „eTwinning“. Galite naršyti forume ir atsakinėti į kitų žinutes ar skelbti savo. Yra aštuoni forumai, suskirstyti pagal amžiaus grupes: keturi programos „eTwinning“ forumai mokytojams, kurie domisi bet kuria ar visa programos veikla, ir keturi programos „Comenius“ forumai programos „eTwinning“ dalyviams, kurie norėtų suderinti projektą „eTwinning“ su partneryste „Comenius“⁴.

Tai padaryti galite taip:

- Prisijunkite prie programos „eTwinning“ darbatalio <http://desktop.etwinning.net>
- Spustelėkite skirtuką „Ieškokite projekto „eTwinning“ dalyvių“.
- Eikite į vieną iš forumų dešinėje pusėje pasirinkdami atitinkamą amžiaus grupę ir peržiūrėkite chronologinį visų žinučių sąrašą.

C Parašykite naują partnerių paieškos žinutę arba atsakykite į jau esamą

Tai padaryti galite taip:

- Pasirinkite atitinkamą forumą ir spustelėkite **RAŠYTI ŽINUTĘ**.
- Atsidarys tuščias žinutės langelis, kurį galėsite užpildyti.

Žinutė turėtų būti trumpa ir pateikti svarbiausią informaciją apie jūsų projekto idėją. Nurodykite savo mokinių amžių ir projekto temą (-as) bei kalbą (-as). Jei ieškote idėjų, peržiūrėkite įrašus, kurie turi daugiausia atsakymų, kad suprastumėte, kas gerai veikia.

- **Tema:** Pažymėkite visus dalykus, kurie yra svarbūs jūsų paieškai, laikydami nuspaustą klavišą „CTRL“ ir pasirinkdami svarbius dalykus.
- **Gairės:** Išrinkite iš savo įrašo reikšminius žodžius ir įrašykite juos į gairių langelį, kad jų ieškant kitiems žmonėms būtų rodomas jūsų įrašas, pvz.: pradinis, olimpiada, prancūzų.

Norėdami sekti atsakymus į savo žinutę, darbatalyje pasitikrinkite skyrelį „Tavo žinutės“. Jį rasite lange „Ieškokite projekto „eTwinning“ dalyvių“, dešinėje pusėje virš forumų.

4. Partnerystės programa „Comenius“ teikia finansinę paramą dvišalėms ir daugiašalėms partnerystėms, kurių metu bendradarbiauja mokyklos iš skirtingų Europos šalių ir kartu nagrinėja pasirinktą temą, vykdydamos bendrą projektą, panašų į programos „eTwinning“. Dvišalėje mokyklų partnerystėje finansinė parama dengia abipusių klasių mainų išlaidas. Daug programos „Comenius“ partnerystių tuo pačiu metu yra ir programos „eTwinning“ projektai – kasdien bendradarbiaujant naudojamos portalo įrankiais. Daugiau informacijos galite rasti adresu <http://ec.europa.eu/education/comenius>.

4. PALAIKYKITE RYŠĮ

Kai kiti mokytojai pradės jums siųsti žinutes dėl jūsų projekto idėjos, turėtumėte iš karto į jas atsakyti.

- **Būkite mandagūs:** informuokite juos, jei susidomėjote ir net jei nesusidomėjote!
- **Būkite kantrūs:** jei per 10 dienų negavote jokio atsakymo, dar kartą paskelbkite žinutę forume pasinaudodami galimybe patobulinti ją ir peržiūrėkite savo profilį.

Programos „eTwinning“ platformoje nesudėtinga užmegzti ryšį su mokytojais ir aptarti savo projekto idėją, tačiau siekiant geriausio rezultato svarbu tinkamai naudotis įrankiais.

A Mano žurnalas

Kiekviename projekto „eTwinning“ profilyje yra skyrelis „Mano žurnalas“. Galite užsiprenumeruoti savo kontaktų žurnalą įrašus ir skelbti informaciją savo žurnale, pavyzdžiui, naujienas apie savo projektą, įdomias nuorodas ir pan. Be to, galite komentuoti kitų įrašus.

B Privačios žinutės

Galite siųsti privačias žinutes bet kuriam programos „eTwinning“ dalyviui. Pristatykite savo projekto idėją ir paaiškinkite, kodėl manote, kad jie būtų tinkami partneriai. Rašykite trumpas, bet asmenines žinutes. Nesiųskite tos pačios beasmenės žinutės su savo projekto idėja daugeliui mokytojų. Tokios masinės žinutės yra laikomos brukalu⁵.

Kokią kalbą turėtume vartoti projekto metu?

Ieškant projekto „eTwinning“ partnerio kalba yra labai svarbus dalykas. Turite tai iš anksto apgalvoti.

- **Kokią (-ias) kalbą (-as) norėtumėte vartoti projekto metu?**
- **Ar jūsų mokinių pasirinktos kalbos lygis pakankamai aukštas?**
- **Daug projektų vykdoma anglų kalba, bet jūs galite vartoti bet kurią kitą kalbą. Svarbu pasiteirauti savo partnerių, ar jų mokiniai geba rišliai bendrauti pasirinkta kalba, nes mokinių kalbos lygis turėtų būti panašus.**

Radę žmogų, su kuriuo norėtumėte dirbti, skirkite šiek tiek laiko idėjoms aptarti. Prisiminkite savo atsakymus į antro žingsnio klausimus, kad nuspręstumėte, ar pasirinktas mokytojas atitinka jūsų lūkesčius. Aptarkite uždavinius, savo tvarkaraščius ir atostogas, technologijas, kuriomis galite naudotis, ir kiek laiko galite skirti tolesniam projekto planavimui.

5. Brukalu dažniausiai laikomi nepageidaujami el. laiškai, t. y. šlamštai. NPT perspėja mokytojus, kurie nuolat siunčia brukalus kitiems programos „eTwinning“ platformoje, bet jeigu jie ir toliau taip darys, praras savo naudotojo teises.

C Įtraukite į sąrašą „Mano kontaktai“

Radę įdomų kolegą, kuris galėtų tapti tinkamu projekto partneriu arba bendrakeleiviu ilgesnėje programos „eTwinning“ kelionėje, pirmiausia būtinai įtraukite šį mokytoją į savo kontaktų sąrašą.

Tai padaryti galite taip:

- Pasinaudokite paieškos sistema skyrelyje „leškokite projekto „eTwinning“ dalyvių“ (3 žingsnis).
- Spustelėkite šią piktogramą šalia mokytojo vardo.



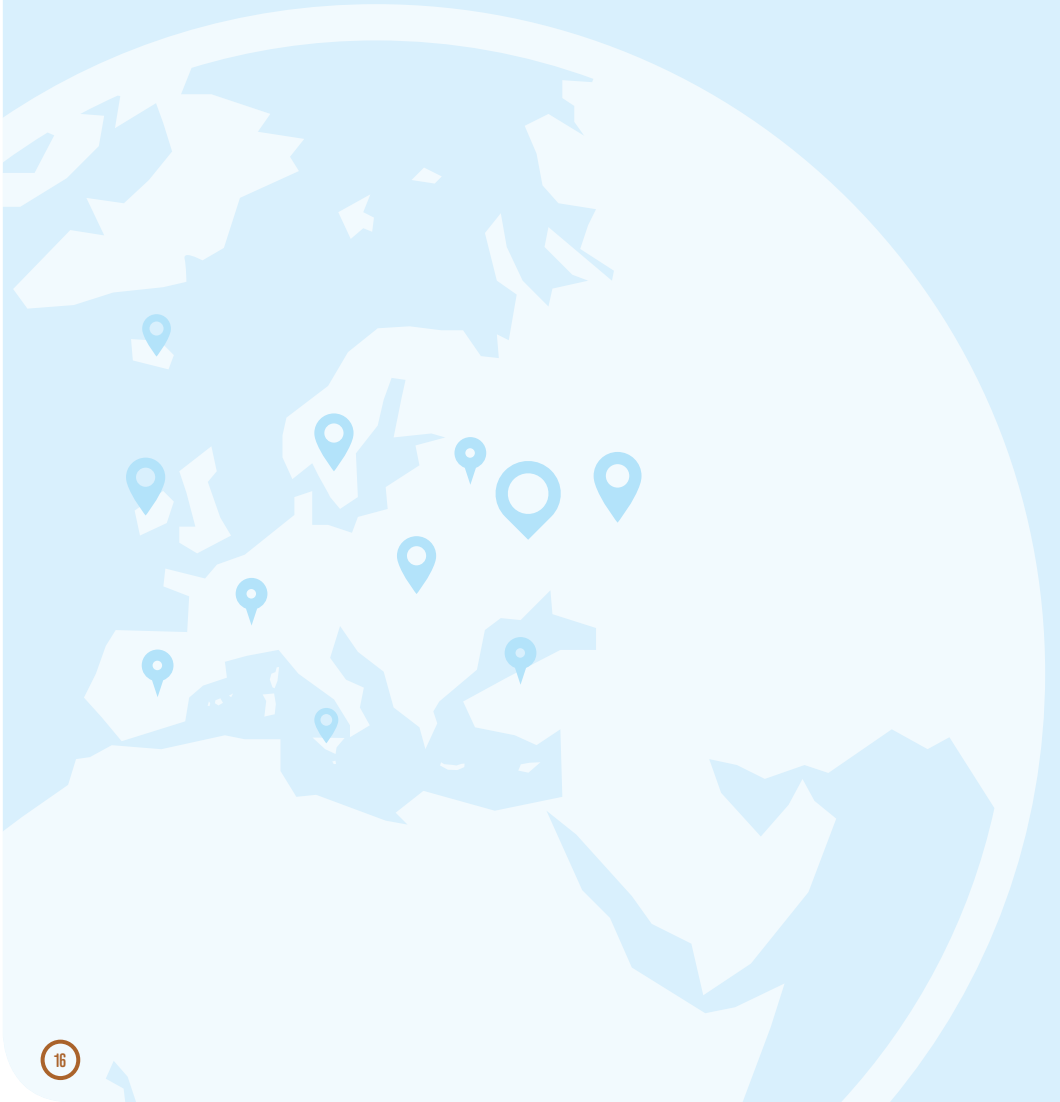
Taip nusiųsite tam asmeniui prašymą leisti įtraukti jį į savo kontaktų sąrašą. Gavęs prašymą, asmuo turės jį patvirtinti.

5. DALYVAUKITE KITOJE PROGRAMOS „eTWINNING“ VEIKLOJE

Visus metus vyksta įvairių programos „eTwinning“ renginių. Galite dalyvauti regioniniame kontaktiniame seminare arba profesinio tobulinimo seminare ir užmegzti kontaktus su kitais mokytojais. Be to, galite dalyvauti internetiniuose mokymosi kursuose, kurie suteikia galimybę susitikti su kitais Europos mokytojais kartu nagrinėjant tam tikrą temą. Kursus veda ekspertai, jų metu ne tik aktyviai dirbama, bet ir diskutuojama.

Tai padaryti galite taip:

- Kreipkitės į savo NPT, jei norėtumėte dalyvauti kontaktiniame ar profesinio tobulinimo seminare. Informacija apie juos dažnai skelbiama naujienų skyrelyje programos „eTwinning“ darbastalyje.
- Teikti paraišką dalyvauti internetiniuose mokymosi kursuose gali visi programoje „eTwinning“ užsiregistravę mokytojai. Informacija apie artėjančius kursus skelbiama jūsų programos „eTwinning“ darbastalyje.



Kas yra projektas „eTwinning“?

Mokytojai iš mažiausiai dviejų skirtingų Europos šalių sukuria projektą ir naudodamiesi informacinėmis bei komunikacinėmis technologijomis (IKT) vykdo projektinę veiklą.

Kas gali dalyvauti

Projektą „eTwinning“ gali vykdyti du ar daugiau mokytojų, mokytojų komandos arba metodinės grupės, bibliotekininkai, vadovai ir mokiniai iš Europos mokyklų. Galima bendradarbiauti nagrinėjant vieną dalyką ar plėtoti tarpdalykinius ryšius naudojantis IKT.

KĄ GALIU DARYTI PROJEKTE „eTWINNING“?

Su partneriais galite nagrinėti bet kurią temą, kokią tik norite. Projekte turėtų būti gerai suderintas IKT taikymas su veikla klasėje ir jis turėtų kiek tik įmanoma atitikti projekte dalyvaujančių mokyklų ugdymo turinį.

Tikrai ne! Vienas iš programos „eTwinning“ uždavinių – tobulinti jūsų gebėjimus naudotis IKT ir padaryti tai įprasta veikla klasėje. Programa „eTwinning“ turi ką pasiūlyti visiems, turintiems įvairių lygių IKT žinių.

Ar aš turėčiau būti pažengęs IKT naudotojas, kad galėčiau dalyvauti?

Ar galiu pelnyti pripažinimą už savo projektinę veiklą?

Taip! Jei manote, kad jūsų projektas nusipelnė papildomo pripažinimo, galite prašyti Nacionalinio kokybės ženklelio savo projekto „eTwinning“ darbaltalio skyrelyje „Ženkleliai“.

Projekto planavimas

Programos „eTwinning“ metodas „SMART“⁶

GALITE PASINAUDOTI PROGRAMOS „eTWINNING“ METODU „SMART“, KAIP PAGRINDINIŲ PROJEKTO PLANAVIMO ĮRANKIŲ:

DALINKITĖS

Aptarkite bendrą planą – dauguma mūsų turi idėją, kokį projektą norėtų vykdyti, tačiau labai svarbu kurti projekto planą kartu su partneriu (-iais). Be to, kiek tik įmanoma stenkitės įtraukti savo mokinius į projekto planavimą, kad jie galėtų prisidėti prie projekto kūrimo savo idėjomis.

MOTYVUOKITE

Sudominkite savo mokinius – parinkite temą, kuri įdomi jums, kolegoms kitose šalyse ir jūsų mokiniams. Mokinius neįtikėtinais motyvuoja autentiška auditorija kitoje šalyje, tačiau jiems įdomi tema yra ne mažiau svarbi.

PRISITAIKYKITE

Jūsų projekto idėja turi būti gyva. Negalime prognozuoti, kaip reikalai klostysis ar pasikeis projekto įgyvendinimo metu, todėl svarbu būti lankstiems ir atvirai žiūrėti į ateitį. Svarbiausia – pati kelionė, o ne jos tikslas!

UŽRAŠYKITE

Rinkite dokumentus ir kitus svarbius savo veiklos įrodymus. Pasistenkite įtraukti savo projektinę veiklą į įprastą pamokinę veiklą – patirtis rodo, kad projektus vykdyti yra lengviau ir jie yra sėkmingesni, jei dera su ugdymo turinio veikla.

MĖGAUKITĖS

Pasidžiaukite savo veikla! Projektai – tai smagus būdas užmegzti ryšį su kitomis šalimis ir motyvuoti savo mokinius. Mėgaukitės bendravimo ir bendradarbiavimo patirtimi su mokytojais ir mokiniais iš visos Europos!


6. „SMART“ – tai akronimas, kurio pagrindas yra anglų kalbos žodis „smart“ (liet. protingas). Akronimo raidės reiškia įvairias veiklas.

*Nepamirškite
elgtis protingai
(angl. „SMART“)
– pradėkite
nuo paprastos
veiklos, kurią
galėsite
papildyti ir
plėtoti projektui
įsibėgėjant.*

SKYRIUS

2

Siūlomi maršrutai





Švietimas – tai daugelio skirtingų mokomųjų dalykų derinys. Visi tie dalykai savaip moko mokinius suprasti, kaip veikia pasaulis ir kaip jį analizuoti bei suvokti. Vis dėlto, įmanoma susieti gamtos mokslus, istoriją bei literatūrą ir paaiškinti jų tarpusavio ryšius. Galbūt norėsite parodyti mokiniams, kad gamtos mokslų supratimas keitėsi bei vystėsi per istoriją, atkreipdami dėmesį į tai, kaip rašytojai ir mąstytojai žvelgė į gamtos mokslus, vadovaudamiesi savo laikmečio vertybėmis. Tai tik viena galimybė iš daugelio, ir mes manome, kad jūs tikrai turite daug kitų idėjų, kaip savo mokinių ugdymą padaryti integruotesnį.

Šiame skyriuje jūs susipažinsite su pavyzdžiais – projektų rinkiniais, kuriuose integruojami keli mokomieji dalykai.

Jie parodo, kad integruoto mokymo partnerystės yra naudingos ne tik užsienio kalboms, bet ir visiems mokomiesiems dalykams: nuo astronomijos iki fizikos, matematikos, dailės ir istorijos. Be to, jie parodo, kad skirtingų mokomųjų dalykų integracija gali būti originalus ir sėkmingas mokymo būdas. Tai bus įdomu ne tik jums tobulinant savo profesinę kvalifikaciją, bet ir mokyklai, nes veikla taps tarptautine, o mokiniams visada patinka dirbti su bendraamžiais iš kitos šalies.

Sulaukiame labai daug teigiamų atsiliepimų iš mokytojų, pavyzdžiui, mokytoja Wilma Gordon, dirbanti Mid Calder pradinėje mokykloje, Škotijoje, dalinasi savo įspūdžiais: „Mokiniai buvo įkvėpti ir motyvuoti. Jiems buvo labai smagu dirbti kartu vykdam skirtingus projektus. Tačiau svarbiau yra tai, kad sustiprėjo jų pasitikėjimas bendraujant užsienio kalba. Daug kitų mokyklos klasių dabar nori susirasti partnerių iš kitos šalies.“ Peržiūrėkite projektų rinkinius, kuriuos jums atrinkome, ir nedvejodami pasinaudokite vienu iš jų arba susikurkite savo.

MANO GYVENIMO SKONIS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
PRADINĖS MOKYKLOS	<p>Mokomieji dalykai: tarpdalykiniai ryšiai</p> <p>Amžiaus grupė: 2-16</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 6 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: publikavimas internete</p>	Mokiniai pristato savo gimtuosius miestus. Jie lygina savo kultūrą su kitų Europos šalių, tyrinėja ir susipažįsta su partnerių šalimi bei paruošia pristatymą. Jie ima geriau pažinti ne tik kitą kultūrą, bet ir savąją.	http://www.etwinning.net/lt/kits/a_taste_of_my_life

BŪKITE DVYNIAI – PROJEKTO „eTWINNING“ KOMANDŲ KŪRIMAS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
PRADINĖS MOKYKLOS	<p>Mokomieji dalykai: tarpdalykiniai ryšiai, ikimokyklinio ugdymo dalykai</p> <p>Amžiaus grupė: 3-28</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: erdvė „TwinSpace“</p>	Projekto veiklos integruojamos į kasdienį mokymą kaip metodika, o ne kaip vienkartinė patirtis su ribota erdve ir laiku. Projektą galima integruoti į bet kurį ugdymo turinio dalyką. Reikia tik noro, smalsumo ir mokytojų bendradarbiavimo. Be to, tai gali būti gera pradžia buriant mokytojų komandą.	http://www.etwinning.net/lt/kits/be_twin

KAIP PASAKYTI AČIŲ?

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
PRADINĖS MOKYKLOS	<p>Mokomieji dalykai: pilietinis ugdymas, tarpdalykiniai ryšiai, Europos studijos</p> <p>Amžiaus grupė: 9-11</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 3 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: programa „PowerPoint“</p>	<p>Šio projekto uždavinys – paskatinti pradinį klasių mokinius surinkti kuo daugiau neverbalinio bendravimo pavyzdžių, kuriuos jie pastebi klasėje, žaidimų aikštelėje, namie arba randa naudodamiesi kitais šaltiniais, pavyzdžiui, internetu. Rasti pavyzdžiai nagrinėjami atliekant įvairias užduotis pamokoje. Projekte dalyvaujantys mokiniai keičiasi jais ir lygina tarpusavyje. Vienas iš svarbiausių uždavinių yra susitarti dėl visuotinai priimtinių būdų, kaip padėkoti bei atsiprašyti ir išreikšti kitus svarbius jausmus, nevertojant žodžių ir nesiremiant priešinga reikšme.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/how_do_i_say_thank_you</p>



SKAITMENINĖS PASAKOS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
PRADINĖS MOKYKLOS	<p>Mokomieji dalykai: dailė, tarpdalykiniai ryšiai, drama</p> <p>Amžiaus grupė: 4-12</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 3 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: garso ir vaizdo konferencijos, publikavimas internete</p>	<p>Dvi pradinės klasės pasirinktą pasaką paverčia skaitmeniniu pristatymu. Pristatymą sudaro skenuoti mokinių piešiniai ir garso takelis abiejomis kalbomis. Užbaigtas pristatymas publikuojamas internete. Kad patirtis būtų tikroviškesnė, mokiniai kuria su pasakomis susijusius objektus, vaidina pasaką scenoje ir organizuoja projekto parodą.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/digital_fairytales</p>

KETURI METŲ LAIKAI

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
ISTORIJA IR GEOGRAFIJA	<p>Mokomieji dalykai: fizika, humanitariniai mokslai</p> <p>Amžiaus grupė: 14-16</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 1-3 savaitės</p> <p>IKT įrankiai: virtuali mokymosi aplinka (bendruomenės, virtualūs užsiėmimai)</p>	<p>Partneriai kartu nagrinėja šventes, kurios švenčiamos Europoje dėl savo astronominės reikšmės. Mokiniai renka informaciją apie šventę, keičiasi ja ir lygina vietinius skirtumus. Vėliau jie kuria dokumentus ir publikuoja rezultatus mokyklos interneto svetainėje. Mokslinių ir religinių temų derinys suteikia ypatingo įkvėpimo, kadangi šios temos įprastai yra laikomos prieštaraujančiomis arba viena kitą paneigiančiomis.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/four_seasons</p>

KAIP ČIA PATEKOME? MIGRACIJOS ISTORIJOS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
ISTORIJA IR GEOGRAFIJA	<p>Mokomieji dalykai: pilietinis ugdymas, istorija, humanitariniai mokslai</p> <p>Amžiaus grupė: 11-15</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: garso ir vaizdo konferencijos</p>	<p>Migracija vaidina svarbų vaidmenį daugelyje šiuolaikinių visuomenių. Mokiniai susiduria su šia tema namie, klausydami radijo ar žiūrėdami televiziją, bendraudami su draugais. Projekto metu siekiama suburti kuo didesnį mokyklų klasių tinklą, kad kartu būtų galima praktiškai studijuoti migraciją, t. y. kodėl žmonės paliko savo gimtąsias vietas ir iškeliavo į kitas savo šalies vietas ar užsienį dėl skirtingų priežasčių. Siekiama, kad mokiniai geriau suprastų emigracijos ir imigracijos priežastis ir jų poveikį visuomenei.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/stories_of_migration</p>

ŽIEMA ...

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
MATEMATIKA IR GAMTOS MOKSLAI	<p>Mokomieji dalykai: tarpdalykiniai ryšiai, aplinkosauga, užsienio kalbos, istorija, informacinis raštingumas, gamtos mokslai, pradinio ugdymo dalykai</p> <p>Amžiaus grupė: 8-15</p> <p>Lygis: lengvas-vidutinis</p> <p>Trukmė: 6 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: internetiniai pokalbiai, el. paštas, forumas ir kt. (programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, nuotraukos ir piešiniai, publikavimas internete)</p>	<p>Šiame rinkinyje pagrindinis dėmesys skiriamas skirtingoms klimato rūšims mokytis. Projektas apima šalių skirtumus, kaip žmonės elgiasi ekstremalaus klimato atvejais, klimato poveikį jų gyvenimui ir pan. Be to, nagrinėjami ir kultūriniai požiūriai į klimatą. Projekto tikslas – priversti mokinius dirbti su bendraamžiais iš kitų šalių bei kito klimato ir aptarti klimato poveikį mūsų kasdieniam gyvenimui.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/winter_in</p>



ISTORINIŲ MOKSLINIŲ PRIETAISŲ NAGRINĖJIMAS INTERNETE

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
MATEMATIKA IR GAMTOS MOKSLAI	<p>Mokomieji dalykai: užsienio kalbos, istorija, informatika / IKT, matematika / geometrija, gamtos mokslai</p> <p>Amžiaus grupė: 13-19</p> <p>Lygis: vidutinis-aukštesnis</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: el. paštas, forumas ir kt. (programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, nuotraukos ir piešiniai), virtuali mokymosi aplinka (bendruomenės, virtualūs užsiėmimai ir kt.)</p>	<p>Mokiniai mokosi apie istorinius mokslinius prietaisus, kurie pakeitė istorijos eigą. Mokiniai turi prieigą prie daugialypių išteklių, kuriuos sukūrė svarbūs mokslo muziejai, ir gali tyrinėti bei susipažinti su moksliniais prietaisais (pvz., Galilėjo kompasu, teleskopu, mikroskopu ir kitais). Siekdami geriau suvokti Europos istorinius mokslinius atradimus partneriai dalinasi rezultatais.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/exploring_historical_scientific_instruments</p>



TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
ISTORIJA IR GEOGRAFIJA	<p>Mokomieji dalykai: dailė, užsienio kalbos, istorija</p> <p>Amžiaus grupė: 4-18</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 3 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: erdvė „TwinSpace“, vaizdo konferencijos</p>	<p>Mokiniai pasirenka temą, kurios pagrindas – svarbūs šalies įvykiai, susiję su ES, sukuria apie tai paveikslą (ar seriją paveikslėlių) ir pasidalina savo darbais bei aptaria juos ir kitas idėjas su partneriais. Prieš pradėdami piešti ar tapyti, mokiniai įgyja reikalingų žinių bei informacijos, kad galėtų suprasti sudėtingas ir abstrakčias pasirinktos temos aplinkybes. Atsižvelgiant į mokinių amžių, veiklos metu taip pat galima pasidalinti mintimis apie ES ateitį.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/pictures_telling_stories_about_europe</p>

SAUGUS BENDRAVIMAS INTERNETE

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
EL. SAUGUMAS	<p>Mokomieji dalykai: tarpdalykiniai ryšiai, technologijos</p> <p>Amžiaus grupė: 5-18</p> <p>Lygis: lengvas</p> <p>Trukmė: 2 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, nuotraukos</p>	<p>Yra daug bendravimo internete būdų: el. paštas, internetiniai pokalbiai, forumai ir t. t. Prieš pradėdant bendrauti naudotojo prašoma pateikti tam tikrą asmeninę informaciją. Projekto metu siekiama padėti mokiniams suprasti jų veiksmų internete reikšmę. Veiklos rinkinys gali būti naudingas mokiniams bet kuriame projekto etape (pradžioje, viduryje ar pabaigoje).</p>	<p>http://www.etwinning.net/en/kits/communicating_safely_on_the_internet</p>

VERSLUMO UGDYMAS ES

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
VERSLUMAS	<p>Mokomieji dalykai: pilietinis ugdymas, ekonomika, Europos studijos</p> <p>Amžiaus grupė: 15-18</p> <p>Lygis: visi</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: programa „Photoshop“, vaizdo konferencijos, pristatymų įrankiai, teksto rengyklė, skaičiuoklės, duomenų bazės, vaizdo įrašų redagavimo programinė įranga, skaitmeniniai fotoaparatai</p>	<p>Šio projekto metu nagrinėjama europinė dimensija ir lavinami mokinių IKT bei užsienio kalbos įgūdžiai kuriant importo ir eksporto įmones. Veikla skatina mokinius pasinaudoti savo kūrybiškumu, novatoriškumu, gebėjimu priimti sprendimus bei pasitikėti savimi ir suprasti, kaip svarbu yra mokytis visą gyvenimą.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/enterprise_education_in_the_eu</p>

SKAITMENINĖS KELIONĖS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
TECHNOLOGIJOS	<p>Mokomieji dalykai: dailė, kultūros istorija</p> <p>Amžiaus grupė: 13-18</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: programos „Movie Maker“, „iMovie“, „Audacity“, virtuali mokymosi aplinka</p>	<p>Šio projekto metu IKT ir multimedija padeda kurti kultūrinę kelionę. Mokytojai gali pasinaudoti visu šiuo projektu arba pasirinkti dalį, kuri geriausiai atitinka jų idėjas. Siūloma metodika gali būti pritaikyta mokant bet kurio dalyko.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/digital_journeys</p>

VAIZDO KONFERENCIJA APIE TOLERANCIJĄ

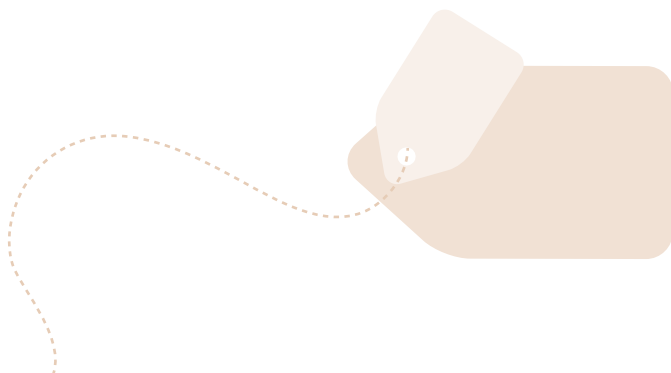
TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
KALBOS	<p>Mokomieji dalykai: pilietinis ugdymas, užsienio kalbos</p> <p>Amžiaus grupė: 14-19</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 3 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: programa „PowerPoint“, vaizdo konferencijos, virtuali mokymosi aplinka</p>	<p>Organizuokite projekto „eTwinning“ vaizdo konferenciją apie pilietiškumą ir toleranciją. Mokiniai gauna šiai temai reikalingą informaciją naudodamiesi mokytojų surinktais ištekliais. Vėliau jie turi galimybę žodžiu pademonstruoti savo žinias bei nuomones klasės debatu metu ir pasidalinti jomis su partneriais iš užsienio per vaizdo konferenciją. Po vaizdo konferencijos jie abibendrina įgytas žinias ir pasirinktinai kuria bendrą produktą.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/a_videoconference_on_tolerance</p>

KALBOS VIENIJA MUS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
KALBOS	<p>Mokomieji dalykai: užsienio kalbos</p> <p>Amžiaus grupė: 15-18</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 1 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: erdvė „TwinSpace“</p>	<p>Šio projekto metu mokiniai bendrauja nagrinėdami įvairias temas ir kurdami įvairius tekstus. Mokiniai susipažįsta su bendraamžiais, kalbančiais kitomis kalbomis. Tai skatina jų motyvaciją mokytis kity kalbų ir vartoti jas kaip bendravimo įrankį.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/languages_that_unite_us</p>

EL. ŽURNALAS PADEDA MOKYTIS UŽSIENIO KALBOS

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
KALBOS	<p>Mokomieji dalykai: Europos studijos, humanitariniai mokslai, kalba ir literatūra</p> <p>Amžiaus grupė: 10-19</p> <p>Lygis: vidutinis-aukštesnis</p> <p>Trukmė: 6 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, virtuali mokymosi aplinka, publikavimas internete</p>	<p>Užsienio kalbų mokytojai ir jų mokiniai dirba kartu ir kuria bendrą el. žurnalą (pvz., internetinį dienoraštį, laikraštį). Šiuo projektu siekiama skatinti kalbų mokymąsi ir tarpkultūrinį dialogą. Mokiniai mokosi rašyti bendradarbiaudami su savo klasės draugais ir partneriais iš užsienio bei publikuoti straipsnius internete.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/e-journal_bridges_for_foreign_language_learning</p>



PROJEKTAS „KARTOS MOKYKLOJE“

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
KITA	<p>Mokomieji dalykai: tarpdalykiniai ryšiai, etika, istorija, socialiniai mokslai</p> <p>Amžiaus grupė: 6-15</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 2 mėnesiai</p> <p>IKT įrankiai: el. paštas ir kt. (programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, nuotraukos ir piešiniai)</p>	<p>Minint Europos aktyvaus senėjimo ir kartų solidarumo metus, mokiniai keičiasi piešiniais ir tekstais gimtąja ar užsienio kalba apie tai, ko išmoko iš vyresnės kartos ir kaip jie galėtų sustiprinti kartų solidarumą. Projekto metu ieškoma būdų, kaip sukurti geresnę visuomenę jauniems ir seniems. Mokiniai diskutuoja, keičiasi idėjomis su savo projekto partneriais ir pasakoja apie savo bei vyresnių žmonių patirtį, svajones ir baimes – tai, ką jiems pavyko sužinoti.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/generationatschool_project</p>


EUROPOS GESTŲ KALBOS – PANAŠIOS AR SKIRTINGOS?

TEMA	TRUMPA INFORMACIJA	APRAŠYMAS	NUORODA
KITA	<p>Mokomieji dalykai: specialiusis ugdymas</p> <p>Amžiaus grupė: 13-17</p> <p>Lygis: vidutinis</p> <p>Trukmė: 1-2 mokslo metai</p> <p>IKT įrankiai: programa „PowerPoint“, vaizdo įrašai, nuotraukos ir piešiniai, vaizdo konferencijos</p>	<p>Jauniems žmonėms, turintiems klausos sutrikimų, IKT gali būti labai naudingos bendraujant. Šis projektas skirtas specialiujų poreikių mokiniams, jo tikslas – padėti klausos negalią turintiems mokiniams mokytis gimtosios, užsienio ir gestų kalbos. Kadangi skirtingos šalys turi skirtingas gestų kalbas, šis projektas padės bendrauti su žmonėmis iš kitų šalių, nes jo metu bus sukurtas internetinis gestų kalbos žodynas, suteikiantis galimybę išmokti kitos šalies gestų kalbą.</p>	<p>http://www.etwinning.net/lt/kits/european_sign_languages-similar_or-different</p>

SKYRIUS

3

Centrinė įkvėpimo stotis





Šiame skyriuje pristatome mokytojų, kurie pelnė Europos programos „eTwinning“ apdovanojimus, istorijas. Jie papasakos jums apie savo vykdomą projektinę veiklą, iššūkius, su kuriais susiduria, ir nuostabius dalykus, kuriuos kuria jų mokiniai.

Kiekvienas pristatomas projektas turi veiklos aprašymą ir interviu su mokytojais koordinatoriais. Jei norėtumėte vykdyti panašų projektą, apsilankykite programos „eTwinning“ portale, kuriame galėsite paskaityti apie kitus projektus.

Nauji Tvinių nuotyčiai aplink pasaulį

2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ NUGALĖTOJAS

AMŽIAUS KATEGORIJA: 4-11 METŲ

*Marina Screpanti, 3 Circolo didattico Chieti, Italija
Maureen Gould, Godwin Junior School, Jungtinė
Karalystė*

*Renata Wojtaś, Szkoła Podstawowa nr 32, Lenkija
Magali Grapton, École de Vouillers, Prancūzija
Yunus Sanar Memune, Türker Altuncu Primary School,
Turkija*

Pagrindinis šio projekto tikslas – kartu sukurti bendrą istoriją. Dalyvaudami projekte, mokiniai lavina savo kūrybinio rašymo, meninės raiškos ir naudojimosi technologijomis įgūdžius (pvz., animacinio filmo, logotipo kūrimo, istorijos rašymo). Pagrindinių veikėjų Tvinių veikla supažindina juos su naujomis kalbomis, moko įvairių dalykų ir suteikia galimybę pristatyti savo kūrybinį darbą tarptautinei auditorijai.

Visos temos atitinka nacionalinį kiekvienos mokyklos partnerės ugdymo turinį. Kadangi mokinių amžius mokyklose skiriasi, projektą nesudėtinga pritaikyti kiekvienos projekte dalyvaujančios klasės mokinių amžiui ir lygiui. Mokiniai dirba ir kartu mokosi smagu, draugišku ir dažnai linksmu būdu.

Didžiausia šio projekto sėkmė – galimybė motyvuoti mokinius ir padėti jiems aktyviai įsitraukti į mokymosi procesą. Mokiniai mėgaujasi veikla, siekdami įdomiai aprašyti ir pavaizduoti savo istoriją išbando IKT įrankius ir labai didžiuojasi, kai jų sukurti darbai yra publikuojami.

Po šios pirmos patirties visi dalyviai nusprendė tęsti bendrą veiklą ir kartu kurti antrą istoriją, kad galėtų dar labiau lavinti savo kūrybiškumą ir smalsumą.

INTERVIU SU MARINA SCREPANTI IR MAUREEN GOULD

1. Kodėl nusprendėte nagrinėti šią temą?

Norėjome projekto, kuris motyvuotų mokinius, būtų kūrybiškas, apimtu keletą dalykų ir kuriame galėtų dalyvauti įvairaus amžiaus mokiniai. Be to, norėjome, kad jis būtų įdomus! Nuotykis – tai įdomi ir neįprasta patirtis, patinkanti mokiniams. Sukūrėme virtualią kelionę aplink pasaulį, kurios metu mokėmės ir susipažinome su kitų šalių ir kultūrų įdomiais faktais.

2. Kas, jūsų nuomone, buvo sunkiausia?

Trys iš mūsų buvome programos „eTwinning“ naujokai, todėl buvo labai svarbu turėti patikimų partnerių. Daug darbo reikalavo ir dažnas bendravimas su partneriais iki pat projekto pabaigos. Reikėjo laiko, kad pabaigtume projektą, todėl teko papildomai dirbti ir namie, ir mokykloje. Kitas iššūkis buvo neatsilikti nuo projekto plano mokantis naudotis programos „eTwinning“ įrankiais, ieškant tinkamo meto internetiniams susitikimams ir stengiantis išlikti lankstiems bei atviriems naujoms idėjoms. Be to, buvo gana sunku dirbti su skirtingo amžiaus ir įvairių kalbos lygių mokiniais.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Mokiniams projektas labai patiko, nes buvo realus. Be to, patiko žiūrėti savo ir partnerių nuotraukas, dirbti anglų kalba ir lavinti savo gebėjimus. Mokiniams buvo smagu dirbti grupėse. Kurdami istoriją ir naudodamiesi vaizduote bei kūrybiškumu, jie pasijuto rašytojais. Mokiniams ypač patiko humoras visų partnerių istorijose ir kai kuriems atrodė, kad tai buvo geras būdas atrasti savo paties šalį (pvz., geografija daugiau nebebuvo nuobodė). Pabaigoje mokiniai ypač didžiavosi galėdami rankose laikyti savo pačių sukurtą knygą, kurią pristatė specialiai įrengtose mokyklos patalpose.

4. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Projektas suteikė galimybę išbandyti modernius mokymo metodus, IKT ir tarptautinį bendradarbiavimą, atnaujinti savo mokymo veiklą ir praturtinti tradicinį mokymą. Kadangi mūsų mokymas yra lankstus, mes visada ieškome naujų būdų, kaip sudominti mokinius ir padaryti mokymąsi smagu ir įdomu. Tu visuomet išmoksti kažko naujo, susitinki su naujais žmonėmis, kurie su tavimi dalinasi naujomis idėjomis, ir supranti, kad įmanoma bendradarbiauti bei dalintis idėjomis netgi gyvenant toli viena nuo kitos esančiose šalyse.

5. Ką patartumėte kitiems mokytojams, kad paskatintumėte juos įsitraukti į programą „eTwinning“?

Mokymas bendradarbiaujant yra puiki patirtis: daliniesi žiniomis bei idėjomis, patirtimi, ištekliais ir įkvėpimu. Bendras darbas suartina žmones ir dažnai bendradarbiavimą paverčia draugyste. Programa „eTwinning“ labai praturtina tradicinį mokymą ir mokymąsi. Tai iš tiesų verta išbandyti.

Mokykis per meną

**2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
ANTROSIOS VIETOS LAIMĖTOJAS
AMŽIAUS KATEGORIJA: 4–11 METŲ**

*Anna Karidi Pirounaki, Kindergarten of Kaparelli,
Graikija*

*Kristīna Bernāne, Priekuļu pirmsskolas izglītības
iestāde „Mežmaliņa“, Latvija*

*Maria José Silva, Jardim de Infancia de Porto de Mós,
Agrupamento de Escolas de Porto de Mós, Portugalija*

Manuela Valecz, Kindergarten Launegg, Austrija

*Annette Charles, École maternelle Jules-Ferry,
Prancūzija*

Šis dailės projekts apima įvairius mokomuosius dalykus: matematiką, IKT, istoriją, geografiją ir kūno kultūrą. Mokiniai susipažįsta su penkių žymių Europos dailininkų – Paul Klee, Gustav Klimt, Kazimir Malevich, Claude Monet ir Pablo Picasso – gyvenimu ir darbais.

Kiekvienas partneris pradeda tapyti drobę pagal vieno iš penkių dailininkų stilių. Drobės kiekvienoje mokykloje būna daugmaž du mėnesius. Tuo metu mokiniai mokosi ir ieško informacijos apie tam tikrą menininką bei tapo drobę. Vėliau drobė siunčiama partneriams, kurie daro tą patį. Kiekvienoje partnerių mokykloje drobė yra toliau tapoma, ir kartu kuriamas vaizdus biografinis plakatas.

Kiekviena klasė dirba bendradarbiaudama internetu, dalinasi ištekliais bei nuotraukomis ir siunčia savo darbus bei įspūdžius į bendrą Vikio puslapį. Bendraudami ir bendradarbiaudami mokiniai naudojami bendra platforma ir įvairiais IKT įrankiais, pavyzdžiui: „Skype“, „YouTube“, „Glogster“, „Animoto“, „Mapfaire“, „Shapecollage“ ir kitais.

Keletas sėkmingiausių projekto aspektų: didžiulis mokinių entuziazmas, domėjimasis projektu ištisus metus ir įgytas gebėjimas atpažinti žymių Europos dailininkų darbus bei techniką. Mokinių įgytos žinios apie dailę ir jos ryšį su istorija bei kultūra padarė didžiulį įspūdį tėvams.

INTERVIU SU ANNA KARIDI PIROUNAKI

1. Kokia buvo didžiausia šio projekto nauda jums?

Pasikeitė mokinių, mokytojų ir tėvų požiūris į ugdymą mokykloje. Mokytojai ir tėvai stebėjo mokinius, daug kūrybiškiau besimokančius matematikos, kalbų ir kitų dalykų. Mokiniai galėjo pajusti, kad tikrai išmoko kažko naujo. Jiems tai patiko.

2. Kas, jūsų nuomone, buvo sunkiausia?

Didžiausias iššūkis buvo kuo geriau koordinuoti penkių mokyklų partnerių veiklą. Man svarbiausia buvo laikytis nustatytų datų nesukuriant papildomos įtampos partneriams. Nors buvo gana sunku, kiekvieno dalyvio atsidavimas ir atkaklumas padėjo sukurti gerą ir integruotą projektą.

3. Kokius pedagoginius uždavinius kėlėte šiam projektui?

Turėjome tris pagrindinius uždavinius: (1) mokytis praktiškai, (2) mokytis smagiai ir (3) mokytis vieniems iš kitų. Aš didžiuojuosi, kad įgyvendinome juos visus.

4. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Mokiniai ir tėvai apie dailę kalbėjo ištisus metus, ir tai buvo tiesiog puiku. Jie buvo labai entuziastingi ir dalinosi su mokytojais teigiamais atsiliepimais, kurie jiems padėjo toliau plėtoti veiklą ir ją dar labiau tobulinti.

5. Kodėl, jūsų nuomone, šis projektas pelnė Europos apdovanojimą?

Pagrindinė idėja buvo paprasta, aiški ir naudinga visiems dalyviams, kūrybiškai ir saugiai besinaudojantiems IKT. Kartu ji leido mokiniams pajusti apčiuopiamus rezultatus, kuriant tris keliaujančius projekto elementus: drobę, vaizdžių biografiją ir dailininkų knygas.

6. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Vykdam tą projektą ištisus mokslo metus, tenka keisti jo planą bei prisitaikyti prie pokyčių. Buvo daug naudingų dalykų.

GREETINGS
FROM SCHOOL





Matematikos skonis

2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
NUGALĖTOJAS

AMŽIAUS KATEGORIJA: 12–15 METŲ

*Valentina Cuadrado Marcos, IES Alonso De Madrigal,
Ispanija*

Maria Teresa Asprella, Liceo Classico „E. Duni“, Italija

Erik Atsma, Hervormd Lyceum West, Nyderlandai

Eva Bauerová, ZŠ Majakovského, Čekijos Respublika

Helen Karavanidou, 1st Lykeio Elefsinas, Graikija

Irina Vasilescu, Scoala cu clasele I-VIII, nr 195,

Rumunija

Matematikos „ragavimas“ – įdomi sąvoka, o šis projektas tikrai labai sėkmingai „pagardino“ mokinių užsiėmimus. Šio matematikos projekto veikla apėmė įvairius dalykus – kalbos mokymąsi, kūrybinį rašymą, valgio gaminimą, IKT ir istoriją – siekiant atskleisti ryšius tarp matematikos ir kasdienio gyvenimo bei mokyti juos atpažinti.

Susiedami mįsles ir valgio gaminimą su matematika, mokiniai galėjo pasikartoti anksčiau išmoktas sąvokas – geometrijos, konvertavimo, trupmenų bei proporcijų – ir pritaikyti jas realiame gyvenime. Jie taip pat galėjo matematikoje pasinaudoti savo kūrybiškumu kurdami eilėraščius apie Fibonačio seką.

Šio tarpdalykinio projekto pranašumas – įvairiapusė metodika, suteikianti partneriams skirtingų įsipareigojimų pagal jų gebėjimus. Pavyzdžiui, vieni partneriai, turintys geriau išlavintų kalbinių gebėjimų, buvo atsakingi už įdomių mįslių kūrimą, techniškesni kūrė tinklaraštį, dar kiti buvo atsakingi už projekto vertinimą. Šis įdomus komandinis metodas sudarė sąlygas tikram bendradarbiavimui, nes kiekvieno partnerio vaidmuo buvo svarbus projekto sėkmei.

INTERVIU SU VISAIS PROJEKTO PARTNERIAIS

1. Kodėl nusprendėte nagrinėti šią temą?

Kadangi šiame projekte daugiau nei pusė iš mūsų buvo matematikos mokytojai, priimti sprendimą dėl matematikos temos buvo nesudėtinga.

Tačiau rasti ryšį tarp matematikos ir maisto buvo sudėtingiau. Mūsų mokiniai ėmė vis dažniau klausinėti: „Kodėl mes to mokomės, kam to reikia?“ Todėl nusprendėme jiems parodyti, kad matematika nėra svetima jų kasdieniam gyvenimui.

2. Kas, jūsų nuomone, buvo sunkiausia?

Iš pradžių galvojome, kad bus sunku pradėti projektą su partneriais iš šešių šalių, bet buvo lengviau nei tikėjomės: bendravimas vyko sklandžiai, greitai ir lengvai, o bendradarbiauti sekėsi tiesiog puikiai. Sunkiausia buvo integruoti projektą į visų mūsų ugdymo turinį. Kai mokyklų partnerių tiek daug, beveik neįmanoma, kad visų matematikos lygis būtų vienodas. Eilės tvarka, pagal kurią mokiniai mokosi tam tikrų matematikos temų, irgi skiriasi kiekvienoje šalyje. Kai kuriose mokyklose negalėjome vykdyti projekto kasdienių matematikos pamokų metu. Be to, kitų dalykų mokytojams buvo sunku nugalėti matematikos baimę. Tačiau jiems tai pavyko, o su kolegų ir mokinių pagalba jie netgi ėmė kitaip vertinti šį dalyką!

3. Kokius pedagoginius uždavinius kėlėte šiam projektui?

Projekto uždaviniai atsispindi jo pavadinime, nes žodžių junginį „Matematikos skonis“ galima interpretuoti įvairiai. Pirmas uždavinys buvo skatinti mokinių apetitą bei lavinti matematikos skonio pojūtį. Antra, norėjome atskleisti ryšį tarp matematikos ir kasdienio gyvenimo, todėl pasirinkome gastronomiją ir valgio gaminimo tradicijas. Trečia, kadangi norėjome atskleisti ryšį tarp matematikos ir realaus gyvenimo, rinkomės ne sudėtingas, o lengvas matematinės sąvokas, kurias visi galėtų suprasti. Taigi sąvokas suprasti galėjo visi, neatsižvelgiant į žinių lygį.

4. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Jiems tai buvo visiškai naujas matematikos mokymosi būdas. Labai sustiprėjo jų motyvacija ir anglų kalbos žinių lygis. Mokiniai, kurie iš pradžių nelabai norėjo dalyvauti, vėliau itin susidomėjo. Nesitikėjome tokios reakcijos į eilėraščius apie Fibonačio seką. Šią užduotį sugalvojome projekto metu, iš pradžių jos neplanavome. Kai sužinojome apie tokią poezijos rūšį, nusprendėme patys pabandyti. Planavome, kad kiekviena komanda parašys po vieną ar du eilėraščius, bet netikėtai sulaukėme 90, nes ši idėja mūsų mokiniams taip patiko, kad jie visi panoro kurti savo eilėraščius.

5. Ką patartumėte kitiems mokytojams, kad paskatintumėte juos įsitraukti į programą „eTwinning“?

Programa „eTwinning“ – tai toks galingas „virusas“, kad kartą pabandžius ir pamačius savo mokinių reakciją, džiaugsmą bei norą mokytis tokiu būdu, nebeįmanoma sustoti. Tai nėra visada lengva, bet tokia veikla taip motyvuoja, kad galima nugalėti bet kokias kliūtis. Tai suteikia galimybę palaikyti ryšį su kitais mokytojais, kad galėtumėte iš jų mokytis ir tobulinti savo, kaip mokytojo, profesinę kvalifikaciją. Vis dėlto, svarbiausia, kad yra labai smagu! Tik pabandykite!

IKT, tu ir aš

**2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
ANTROSIOS VIETOS LAIMĖTOJAS
AMŽIAUS KATEGORIJA: 12–15 METŲ**

*Agata Czarniakowska, Dorota Zimacka ir Barbara
Głuszczyk, Szkoła Podstawowa nr 4 im. Władysława
Broniewskiego w Zambrowie, Lenkija
Rania Bekiri, 32 Primary School of Patra, Graikija
Joserra Jimenez, Siete Campas-Zorrozoiti, Ispanija
Alesja Sapkova, Natalija Dektereva ir Aleksandra
Vagele, Daugavpils Saskaņas pamatskola, Latvija
Elena Vladescu, Colegiul National Vocational „Nicolae
Titulescu“, Rumunija
Melike Dibo, Kinik İlköğretim Okulu, Çorum, Turkija*

Iš pavadinimo matyti, kad šis projektas – tai puikus esminių programos „eTwinning“ principų pavyzdys, nes jo metu naudojamos naujos IKT įrankiais siekiant mokymąsi padaryti įdomesnį, o mokinius suburti į komandas su partneriais iš kitų šalių, kad galėtų mokytis kartu, užuot mokėsi atskirai po vieną.

Kadangi pagrindinis dėmesys buvo skiriamas naujiems IKT įrankiams, kurie netgi mokiniams buvo ne tokie žinomi, pirmiausia mokytojai mokėsi, kaip jais naudotis mokant įvairių dalykų (ypač matematikos ir kalbų), kad mokiniai galėtų mokytis nauju ir tikėtina, patrauklesniu būdu. Mokiniai dirbo porose su partneriais iš kitos šalies ir kartu vykdė įvairių veiklų: nuo matematinių galvosūkių iki asmeninių pomėgių ir kultūrinių tradicijų.

Svarbiausi šio projekto rezultatai buvo ne tik pagal ugdymo planą įgytos žinios, bet ir visų dalyvių – ir mokytojų, ir mokinių – įgytas pasitikėjimas. Projekto metu buvo bendraujama anglų kalba, kuri nė vienam partneriui nebuvo gimtoji, todėl pabaigoje visi pasijuto turintys daugiau pasitikėjimo ne tik bendraudami anglų kalba, bet ir keisdami idėjomis bei naudodamiesi savo kūrybinėmis galiomis.

Be to, šiame projekte įspūdinga buvo tai, kad nė vienas iš mokytojų nebuvo IKT mokytojas ir nestudijavo jokių kompiuterinių technologijų, bet visi stengėsi išmokti naudoti įvairiais įrankiais ir perduoti įgytą patirtį bei žinias mokiniams.

INTERVIU SU AGATA CZARNIAKOWSKA

1. Kokia buvo didžiausia šio projekto nauda jums?

Visi projekte dalyvavę mokytojai gerokai patobulino ne tik savo IKT įgūdžius, bet ir mokymo metodiką. Be to, mano kolegos ir aš patobulinome bendravimo anglų kalba gebėjimus ir įgijome daugiau pasitikėjimo vartoti šią kalbą. Šiuo metu esame didžiuliai programos „eTwinning“ entuziastai. Tai yra mūsų pomėgis ir tam tikra teigiamos priklausomybės forma!

2. Kas jūsų nuomone, buvo sunkiausia?

Projektas reikalavo daug pastangų: turėjome išmokti savarankiškai naudotis naujais interneto įrankiais, kartais padėti jais naudotis partneriams, vėliau išmokyti ir savo mokinius. Tai buvo nelengva ir reikalavo daug laiko, ypač todėl, kad nė vienas iš mūsų nebuvo IKT mokytojas ir anksčiau nestudijavo kompiuterinių technologijų. Mums pasisekė, kad galėjome dirbti komandoje, nes išmokti savarankiškai naudotis šiais įrankiais būtų buvę per sunku.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

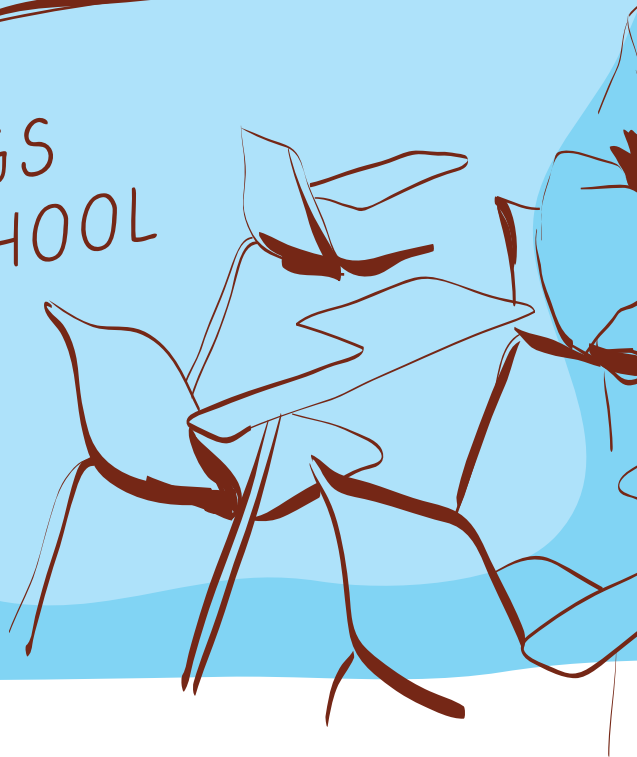
Mūsų mokiniai buvo labai patenkinti. Projektas padėjo jiems pagilinti matematikos, anglų kalbos ir informacinių technologijų žinias. Mokiniai susipažino su naujausiomis interneto svetainėmis ir patobulino savo komandinio darbo bei pristatymų gebėjimus – tai buvo ypač svarbu drovesniems mokiniams. Sustiprėjo jų savigarbos jausmas ir pasitikėjimas savimi. Mokiniai nebebijo būti kritikuojami. Jie dabar labiau linkę naudotis naujausiomis technologijomis, kurios padeda taupyti laiką, popierių ir geriau išnaudoti savo kūrybines galias.

4. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Projekto metu naudotos šiuolaikinės technologijos mūsų pamokas padarė patrauklesnes kiekvienam. Projektas paskatino mokinius susipažinti su statistikos įrankiais ir pagilino jų matematinės žinias. Dalinimasis idėjomis internetu suteikė galimybę pasikeisti nuomonėmis su kolegomis iš užsienio šalių ir paragino mokinius perteikti savo mintis anglų kalba. Interaktyvios rašymo užduotys priverė mokinius labiau įsitraukti į projektinę veiklą. Dalyvių sukurti žaidimai ir viktorinos irgi buvo įdomus būdas įgyti žinių bei lavinti gebėjimus, juos sustiprinti ir patikrinti.



GREETINGS
FROM SCHOOL





Korespondencija be sienų

2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
NUGALĖTOJAS

AMŽIAUS KATEGORIJA: 16–19 METŲ

*Cristina Chiorescu, Grupul Scolar „Dr Mihai Ciuca“,
Rumunija*

*Claudine Coatanéa, Lycée Marguerite-Yourcenar,
Prancūzija*

*Lucyna Nocoń-Kobiór, Zespół Szkół nr 1 w Pszczynie,
Pszczyna, Lenkija*

Šis projektas pabrėžė tarpkultūrinio ugdymo svarbą, mokiniams patiems renkantis projektinę veiklą ir diskusijų temas. Naudodamiesi įvairiais IKT įrankiais, mokytojai ragino mokinius peržengti klasių ribas ir mokytis naujų dalykų vieniems iš kitų ir projekto partnerių.

Mokiniai rado įdomių būdų – be teksto ir el. pašto – pateikti klausimus savo partneriams apie jų pomėgius ir kultūrą. Pavyzdžiui, sulaukę klausimų iš savo partnerių, vienos klasės mokiniai nusprendė sukurti garsinį įrašą (MP3 formatu), tarsi jie duotų interviu radijo laidai. Tuomet mokiniai kūrė straipsnius vieni apie kitus ir siuntė juos į erdvę „TwinSpace“.

Kaip ir buvo planuota, vienas iš svarbiausių šio mokinių projekto rezultatų – peržengta klasės riba. Realūs scenarijai padėjo mokiniams geriau suvokti save kaip Europos piliečius ir tai, ką bendro turi jie ir projekto partneriai – naujieji draugai. Projektui baigiantis mokytojai įsitikino, kad jų mokiniai jau yra pasirengę būsimums studijoms ir profesiniam gyvenimui tarptautiniame kontekste.

INTERVIU SU CRISTINA CHIORESCU, CLAUDINE COATANÉA IR LUCYNA NOCOŃ-KOBIÓR

1. Kodėl pasirinkote šią temą?

Pasirinkome šią temą, nes ji buvo įdomi, patraukli ir atvira. Tai buvo galimybė padėti mokiniams lavinti visus kalbinius gebėjimus (kalbėjimo, klausymo, rašymo ir skaitymo) tikroviškose situacijose. Kartu tai buvo ir iššūkis mokiniams bendradarbiauti su kitais paaugliais, pabandyti suprasti jų požiūri, pažvelgti į pasaulį kitose Europos šalyse gyvenančių

paauglių akimis ir praplėsti savo akiratį. Norėjome, kad jie plačiau pažvelgtų į pasaulį, suvoktų save kaip asmenį, pasiruošusį karjerai bei savarankiškam gyvenimui, ir suprastų, kad jie priklauso pasaulinei bendruomenei, kur turi savo vietą bei vaidmenį tarp visų gyvenimo siūlomų gerų ir blogų dalykų.

2. Kas buvo sunkiausia vykdant šį projektą?

Didžiausi iššūkiai buvo mokinių disciplinos bei savikontrolės palaikymas, kadangi tai yra įprasta problema dirbant el. mokymosi platformoje, bendravimas asinchroniniu būdu ir darbo bei mokymosi procesas. Be to, buvo nelengva nugalėti baimę susidurti su nežinomybe, naudotis el. mokymosi įrankiais, įveikti drovumą bendraujant su žmonėmis iš toli. Pavyzdžiui, buvo nelengva atsisakyti išankstinių nacionalinių nuostatų, mokytis pripažinti skirtumus (pvz., kitokį akcentą vartojant anglų kaip užsienio kalbą) ir užmegzti patikimą partnerystę tarp mokinių iš trijų skirtingų šalių.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Iš pradžių mokiniai buvo truputį pasimetę ir sutrikę. Laikui bėgant jų susidomėjimas ir smalsumas augo, o pabaigoje jie didžiavosi pasiekę bendrą tikslą. Mokiniai įgijo daugiau pasitikėjimo, sustiprėjo savigarbos, savimonės, atsakomybės ir lyderystės jausmas. Jie susirado puikių naujų draugų, aktyviai bendradarbiavo su partneriais ir laisviau bendravo anglų kalba.

4. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Projektas leido mums suprasti, kad šiais laikais ugdyme ne tiek svarbu suteikti tinkamų žinių, kiek padėti mokiniams augti ir pasiruošti karjerai bei suaugusių gyvenimui. Jis suteikė mums galimybę atrasti naujų visuomenės informavimo įrankių, internetinių virtualių publikacijų ir suprasti, kaip svarbu yra būti pasiruošusiam mokyti taikyti naujus mokymo metodus.

5. Ką patartumėte kitiems mokytojams, kad paskatintumėte juos įsitraukti į programą „eTwinning“?

Būti lankstiems ir plačiai pažiūrų, tačiau kartu ir drausmingiems bei dirbti sistemingai bendraujant ir laikantis nustatyto plano. Palaikyti ir gerbti mokinius bei partnerius, šypsotis – optimizmas toks pat užkrečiamas kaip ir pesimizmas – ir tolerantiškai reaguoti į nacionalinius požiūrių, kalbėjimo ir mąstymo būdų skirtumus. Mėgaukitės bendradarbiavimu (nesiimkite daryti visko patys), bendraukite, mokėkite išklaudyti ir nesugadinkite viso malonumo savo valdingumu. Svarbiausia – niekada nepasiduokite! Komandinis darbas – bet kurio projekto pagrindas.

Nepatekite į interneto pinkles

2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
ANTROSIOS VIETOS LAIMĖTOJAS
AMŽIAUS KATEGORIJA: 16–19 METŲ

Isabel Monteiro, Escola Secundária de Pinheiro e Rosa, Portugalija

Marta Pey, Institut Jaume Callis, Ispanija

Mauricio Del Gallego Naredo, Ies Escultor Juan de Villanueva, Ispanija

Rickard Hagerberg It-gymnasiet Göteborg, Švedija

Lengva pastebėti neigiamų dalykų kalbant apie internetinį saugumą: ko nedaryti, kas gali nutikti ir pan. Tačiau šis projektas sėkmingai nagrinėjo šią svarbią temą, puikiai suderindamas teigiamus bei neigiamus internetinio saugumo aspektus. Mokiniai galėjo pažvelgti į šią temą iš teigiamos pusės ir taip geriau suvokti savo asmeninę atsakomybę bei protingų sprendimų priėmimo internete svarbą.

Naudodamiesi gerai suplanuotu kalendoriumi, mokiniai bendradarbiavo atlikdami užduotis ir diskutuodami apie internetinį saugumą. Jie ruošė klausimynus, ieškojo informacijos, keitėsi idėjomis internetinių pokalbių, forumų ir vaizdo konferencijų metu ir savo įspūdžiais bei atradimais dalinosi publikuojamuose straipsniuose. Kadangi jie galėjo nagrinėti temą iš teigiamos pusės, t. y. kad internetas apskritai yra puikus įrankis jų gyvenime, jiems buvo lengviau pripažinti ir suvokti faktus apie internetinį saugumą, kuriais jie anksčiau netikėjo.

Nors internetinis saugumas buvo pagrindinė projekto tema (nuo kibernetinio priekabiavimo iki svarbių pasaulio įvykių sekimo), projekte sėkmingai buvo integruojami įvairūs kiti dalykai, pavyzdžiui: kalbos mokymasis, istorija ir informacinės technologijos. Įspūdinga buvo tai, kad visoms keturioms mokykloms pavyko integruoti programos „eTwinning“ veiklą į savo nacionalinius ugdymo planus.

INTERVIU SU MARTA PEY

1. Kodėl nusprendėte nagrinėti šią temą?

Internetinio saugumo tema man yra viena iš svarbiausių, ypač, kai matau jaunus žmones, besinaudojančius internetu ir nesuvokiančius jo rizikos.

Ši idėja man kilo, kai viena policijos darbuotoja atvyko į mokyklą kalbėtis su mokiniais apie internetinį saugumą. Kai ji paklausė, kiek „draugų“ mokiniai turi socialinėje svetainėje „Facebook“, dauguma atsakė, kad turi daugiau nei 500 ar net 900. O kai mokiniai pasakė, kad yra davę savo slaptažodį draugams, aš negalėjau patikėti savo ausimis! Net ir tie, kuriuos aš laikiau protingais ir gabiais, nesuvokė visų savo elgesio pasekmių. Taigi pagalvojau, kad projektas „eTwinning“ šia tema galėtų būti puiki priemonė mokyti ne tik apie pavojus, bet ir apie naudą, kurią teikia internetas, – mokiniai mokytųsi motyvuotai, novatoriškai ir bendradarbiaudami tarpusavyje.

2. Kokius pedagoginius uždavinius kėlėte šiam projektui?

Mano pagrindinis uždavinys buvo supažindinti mokinius su interneto nauda ir egzistuojančia rizika. Be to, rūpinomės, kad mūsų veikla nebūtų susijusi vien tik su blogais dalykais internete. Mes, be abejo, kalbėjome apie kibernetinius nusikaltimus, tačiau taip pat nagrinėjome ir įvairius gerus interneto siūlomus dalykus, pavyzdžiui: kelionių planavimą, kultūrinius įvykius, bendravimą socialiniuose tinkluose pagal prioritetus, pagalbą atliekant mokyklinės užduotis, dabartinių pasaulio įvykių bei naujienų sekimą ir kt. Aš esu tikra, kad įgyvendinau visus savo uždavinius, nes remiuosi savo mokinių komentarais projekto metu ir po jo.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Man atrodo, kad mokiniams buvo smagu dalyvauti projekto veikloje, juos stebino kai kurie nauji faktai. Atrodė, kad jie privertė mokinius labiau susimąstyti apie interneto galią.

4. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Nors tai buvo mano septintas programos „eTwinning“ projektas, pirmą kartą integravome jį į vieną iš ugdymo turinio dalykų (klasės vadovo veiklą), o ne vien tik į kalbos pamokas. Įsitikinome, kad programa „eTwinning“ yra tokia įvairiapusė ir lanksti, kad galima vykdyti projektą ispanų kalba ir integruoti jį į skirtingus mokomuosius dalykus (pvz.: ispanų kaip užsienio kalbą Švedijos ar Portugalijos mokyklose, informatiką Asturijos mokykloje šiaurinėje Ispanijoje ir klasės vadovo veiklą mano mokykloje).





GREETINGS
FROM SCHOOL

Sužinok naujienas

**2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
NUGALĖTOJAS**

SPECIALI KATEGORIJA: ISPANŲ KALBA

*Laura Carbonelli ir Laurarosa de Luca, Liceo Statale
„Niccolò Machiavelli“, Italija
Nathalie Thibault Poblete, Lycée la Tour-des-Dames,
Prancūzija*

Šiame projekte prancūzų ir italų mokiniai praktiškai taiko savo ispanų kalbos žinias mokydami tapti tikrais žurnalistais: atlikdami tyrimus, imdami interviu, rašydami ir transliuodami savo žinias. Abiems partneriams tema yra tiesiog ideali, nes ji puikiai dera su jų ugdymo turiniu.

Pradėdami nuo kultūros, mokiniai partnerių mokyklose susipažsta su kasdieniu partnerių iš kitų Europos šalių gyvenimu, jų istorija ir, žinoma, dabartiniais reikalais. Mokiniai susipažsta vieni su kitais ir kartu mokosi transliuojamų žinių bei internetinių naujienų programų struktūros, žodyno ir įvairių gudrybių.

Tai yra puikus projektas, suteikęs mokiniams galimybę lavinti dviejų sričių – ispanų kalbos bei transliuojamosios žurnalistikos – gebėjimus ir stiprinti pasitikėjimą savimi bei tikrą ir aktyvų susidomėjimą dabartiniais reikalais ne tik savo regione ar šalyje, bet ir partnerių šalyje, Europoje ar net visame pasaulyje.

INTERVIU SU LAURA CARBONELLI

1. Kokia buvo didžiausia šio projekto nauda jums?

Naudingiausia buvo tai, kad su mokiniais sužinojome apie ryšius tarp technologijų ir žiniasklaidos, bendradarbiauome su partneriais bei kolegomis iš kitų mokyklų ir pasijutome plataus mokytojų tinklo dalimi.

2. Kas buvo sunkiausia vykdant šį projektą?

Projekto iššūkiai kartu buvo ir mūsų uždaviniai: mokytis užsienio kalbos naudojantis technologijomis, lavinti kritišką požiūrį į laikraščius bei internetines naujienas, būti kūrybingiems ir bendradarbiauti su mokytojais bei mokiniais.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Nuo pat pradžių mokiniai dalyvavo projekte su didžiuliu entuziazmu bei susidomėjimu. Jie pasirinko projekto pavadinimą balsuodami už geriausią iš dviejų mokyklų pasiūlytų pavadinimų. Lotyniškai „Carpe Nuntium“ reiškia „sužinok naujienas“. Žodį „Fritalianza“ sudaro inicialai FR (Prancūzija), IT (Italija) ir žodis „alianza“ (aljansas), atspindintis mūsų bendradarbiavimą ispanų ir prancūzų kalbomis.

4. Kodėl, jūsų nuomone, šis projektas pelnė Europos apdovanojimą?

Manau, jis buvo apdovanotas už įvairią veiklą, kurią sugalvojo mokiniai, pasinaudodami savo didžiuliu kūrybiškumu. Stebėdami veiklą pamatysite, kaip žingsnis po žingsnio augo noras naujienas skaityti ir žiūrėti užsienio kalba ir keitėsi požiūris į laikraščius bei naujienų programas. Tapę tikrais žurnalistais ir kurdami savo transliacijas, mokiniai lavino ispanų kalbos įgūdžius realioje aplinkoje.

5. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Siekdama užtikrinti pedagoginio projekto sėkmę patyriau bendradarbiavimo su mokytojais naudą. Turėjau galimybę palyginti įvairias mokyklų sistemas ir išmokti naujų dalykų. Sulaukiau mokinių atsiliepimų tinklaraščio forumuose „Idealus mokytojas“ ir „Kaip patobulinti savo mokyklą“. Mūsų mokykla atvėrė duris europiniams projektams.

Jaunieji žurnalistai

2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
NUGALĖTOJAS

SPECIALI KATEGORIJA: PRANCŪZŲ KALBA

Anna Kiriakidu, 4ο Γενικό Λύκειο Βέροιας, Graikija
Domenico Marino ir Martine Gaillard,
Istituto d'Istruzione Superiore „Ten. Col. G. Familiari“,
Melito di Porto Salvo, Italija
Susana Melo, Escola Profissional Raul Dória, Porto,
Portugalija

Siekiant lavinti kritišką mąstymą, formuoti nuomones ir vykdyti veiklą prancūzų kalba šio projekto metu buvo kuriamas naujienų tinklaraštis, kurį pildė patys mokiniai, skelbdami tik teigiamas naujienas.

Pabrėždami tik teigiamas naujienas, priešingai negu dauguma dienraščių, kuriuose dažnai vyrauja neigiamos, mokiniai aptarė kultūrinę kitų šalių veiklą, įdomius įvykius ir dalinosi savo nuomone apie daugelį šaunių istorijų iš viso pasaulio, kuriose akcentuojama geroji žmonijos pusė.

Šis projektas – tai puikus tikro mokinių bendradarbiavimo ir užsienio kalbos mokymosi pavyzdys. Kadangi tinklaraštį kūrė ir už jį atsakingi buvo tik mokiniai, jie patys ėmėsi iniciatyvos bendrauti prancūzų kalba. Mokiniai sprendė, ką rašyti, publikavo straipsnius ir padėjo vieni kitiems vartoti užsienio kalbą.

INTERVIU SU DOMENICO MARINO IR MARTINE GAILLARD

1. Kas buvo sunkiausia vykdant šį projektą?

Šis projektas gimė kaip iššūkis mums, mokytojams ir mokiniams, kad kartu įgytume naujos patirties. Norėjome sudaryti sąlygas, kad mūsų mokiniai galėtų bendrauti su tokio pat amžiaus jaunais žmonėmis, kurie gyvena kitose geografiškai panašiose vietose. Dar vienas iššūkis buvo dirbti su mokiniams iš skirtingo lygio klasių kitoje aplinkoje, atsižvelgiant į jų pačių mikropasaulį.

2. Kokius pedagoginius uždavinius kėlėte šiam projektui?

Pagrindiniai pedagoginiai uždaviniai, kuriuos mums pavyko įgyvendinti, buvo šie:

- sukurti mokymosi aplinką, kurioje vertinamos mokinių individualios kompetencijos;
- skatinti mokinius kartu mokytis įvairių mokomųjų dalykų vykdant veiklą realiose situacijose;
- lavinti lingvistinius įgūdžius ir skatinti mokinių smalsumą;
- skatinti formuoti kritišką bei tolerantišką nuomonę bendraujant ir stebint skirtingas kultūras.

3. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Mokiniams ypač patiko kultūrų palyginimo veikla, kuri jiems leido:

- mokytis užmegzti ryšį su bendraamžiais iš kitų Europos šalių;
- bendrauti vartojant užsienio kalbą;
- praturtinti ir sustiprinti kultūrinę tapatybę, susipažįstant su kitomis kultūromis.

Mokiniai sustiprino naudojimosi IKT gebėjimus ir suprato, kad technologijos leidžia susitikti ir susipažinti su žmonėmis iš kitų šalių.

4. Kodėl, jūsų nuomone, šis projektas pelnė Europos apdovanojimą?

Labai nesikuklindama pasakysiu, kad mūsų patirtis – tai pirmas žingsnis link naujoviško mokymo būdo, kuris padeda peržengti klasių ir ugdymo institucijų ribas. Tam, kad būtų galima vykdyti projektą skirtingose mokyklose, pirmiausia reikėjo gerai suplanuoti veiklą: išsikelti uždavinius, susikurti veiklos kalendorių, numatyti rezultatus.

Saulės dėmės

**2012 M. EUROPOS PROGRAMOS „eTWINNING“ APDOVANOJIMŲ
NUGALĖTOJAS**

SPECIALI KATEGORIJA: MARIE SKŁODOWSKA-CURIE PRIZAS

*Tatjana Gulič, Osnovna Sola Preska, Slovėnija
Eleni Kostopoulou ir Miltiadis Leontakis, 5th Lyceum of
Veria, Graikija*

*Jean-Noël Pédeutour, Collège Tiraqueau, Prancūzija
Andrzej Błaszczyk, Zespół Szkół nr 7 w Lublinie, Lublin,
Lenkija*

*Ignacio Jiménez Calero, IES Pedro Álvarez Sotomayor,
Manzanares, Ispanija*

*Sertaç Dincer Zafer, Ergodan Tekirdag Aka Koleji, Turkija
Eric Vayssie, Collège Antonin-Perbosc, Prancūzija*

Šis metų trukmės bendradarbiavimo projektas perkėlė mokslinius tyrimus į naują lygį: mokiniai, dirbdami kartu ir per teleskopus stebėdami saulę bei jos dėmes, siekė bendro rezultato, suformuluoti išvadas. Projekto dalyviams svarbu buvo ne numatytų rezultatų pagrindimas, bet kiekvieno partnerio stebėjimai, kad suprastų, kaip ir kodėl saulė veikia ir kokios reakcijos vyksta.

Iš savo stebėjimų, nuotraukų ir filmuotos medžiagos mokiniai kūrė filmukus bei savo veiklos rezultatų pristatymus, kuriuos siuntė į bendrą erdvę „TwinSpace“. Vaizdo konferencijos suteikė mokiniams galimybę virtualiai susitikti. Tarpusavyje dalindamiesi tyrimų rezultatais, įspūdžiais ir hipotezėmis, mokiniai be galo susidomėjo astronomija. Be to, dalindamiesi jie užmezgė draugiškus ryšius ir susipažino su kitų partnerių šalimis bei kasdieniu gyvenimu.

Projekto metu buvo ne tik mokomasi astronomijos, bet ir vartojama anglų kalba kaip pagrindinė bendravimo kalba. Tai suteikė galimybę visiems mokiniams ir mokytojams (nė vienam iš jų anglų kalba nebuvo gimtoji) lavinti savo užsienio kalbos įgūdžius linksniu ir įdomiu būdu. Po viena saulę šešiose skirtingose šalyse jie kartu mokėsi vieni iš kitų.

INTERVIU SU PROJEKTO PARTNERIAIS

1. Kodėl nusprendėte nagrinėti šią temą?

Mums ir mūsų mokiniams astronomija labai patinka. Įgijome labai geros patirties vykdydami savo pirmąjį projektą „Koks tavo dangus?“ ir todėl norėjome toliau dirbti kartu. Nusprendėme pasirinkti kitą astronomijos projekto idėją. Slovėnijos mokyklos ugdymo plane yra skyrius „Stebėkite ir nagrinėkite mūsų kaimyninę žvaigždę“. Kadangi visi partneriai turėjo galimybę naudotis teleskopais, pasinaudojome šia slovėnų idėja ir nusprendėme imtis veiklos su teleskopais.

2. Kokia buvo didžiausia šio projekto nauda jums?

Mokiniai pagilino anglų kalbos žinias, daugiau sužinojo apie astronomiją ir sėkmingai bendradarbiavo su mokiniais iš skirtingų šalių. Puikus mokytojų partnerių bendravimas mūsų pamokas padarė naujoviškesnes, nes dalinomės savo ugdymo bei mokymo metodais. Mūsų vykdyti eksperimentai padėjo plėtoti tikrą mokslinį bendradarbiavimą. Netgi tos pačios mokyklos skirtingų dalykų mokytojai galėjo bendradarbiauti, ir daugumai mūsų tai buvo tikrai vaisinga patirtis. Be to, apie projektą rašė vietiniai laikraščiai, taigi vietos bei mokyklos bendruomenės buvo informuotos ir galėjo įsitraukti į veiklą.

3. Kokius pedagoginius uždavinius kėlėte šiam projektui?

Mūsų pedagoginiai uždaviniai buvo šie: mokyti apie saulę, ypač jos dėmes ir jų elgseną; bendrauti anglų kalba ir vartoti šios kalbos mokslinį žodyną; suprasti, kad bendradarbiavimas yra būtina mokslinių studijų sudedamoji dalis; susipažinti su mokslinio mąstymo būdais, hipotezėmis, eksperimentais, skaičiavimais, rezultatais ir išvadomis; naudotis IKT įrankiais, pavyzdžiui: astronomijos programine įranga, dinaminės geometrijos programomis, vaizdo konferencijų bei vaizdo įrašų redagavimo įrankiais; stiprinti savarankiškumą. Visi šie uždaviniai buvo įgyvendinti, be to, mokiniai išmoko savarankiškai naudotis teleskopais ir visa programine įranga.

4. Kokie buvo jūsų mokinių įspūdžiai? Ko jie išmoko?

Mokiniams tai buvo ne tik didžiulis iššūkis, bet ir labai teigiama patirtis. Turėjome galimybę susitikti su mokslininkais, atliekančiais saulės stebėjimus, kuriems vaizdo konferencijų metu mokiniai kartu su savo partneriais galėjo užduoti klausimų. Mokiniai buvo sujaudinti, kai suprato, kad jų eksperimentų rezultatai buvo tokie patys, kaip ir garsių mokslininkų. Dauguma jų užsikrėtė aistra astronomijai, o kai kurie net nusipirko teleskopą.

5. Kaip šis projektas prisidėjo prie jūsų mokymo novatoriškumo?

Ši partnerystė suteikė mums galimybę dirbti su savo medžiaga. Naudojomės ne profesionalių observatorijų, o savo partnerių stebėjimais. Be to, bendraudami ir atlikdami stebėjimus naudojome IKT įrankiais. Taigi mūsų mokymas tapo tikrai naujoviškas.

SKYRIUS

4

Naujos kelionės kryptys





DESTINATION _____ FLIGHT _____

Dnipropetrovsk

BIZERTE

Vanadzor

MALMÖ

Yerevan

Oslo

kiev

Győr

Riga

Tbilisi

Lisbonne

LONDON

Madrid

SFAX

CHISINAU

Vienne

Anvers

Edimbourg

Sofia

STOCKHOLM

Reykjavik

Tunis

en **BAKU** *Istanbul*

Dublin

Varsovie

Helsinki

umri

Zagreb
Athenes

MILAN

BALTI

BRUSSELS

ROME

MARSEILLE

Budapest

ne

LM

.....
Copenhagen

Vilnius *Barcelone*

Programa „eTwinning“ ir toliau plečiasi

Kaip žmonės gyvena Lvove? Kokia Kišiniovo mokyklų ugdymo programa? Kokios technologijos populiariausios Tunise? Jau greitai galėsite sužinoti atsakymus į šiuos ir daug kitų klausimų, kai programa „eTwinning“ pasveikins prie jos prisijungusias šalis: Armėniją, Azerbaidžaną, Gruziją, Moldovą, Ukrainą ir Tunisą.

Programa „eTwinning“ ir toliau plėsis atsiverdama kaimyninėms šalims Europos Rytuose ir Pietuose. Armėnija, Azerbaidžanas, Gruzija, Moldova, Ukraina ir Tunisas jau greitai galės įsitraukti į programą „eTwinning“.

2005 metais programa „eTwinning“ prasidėjo dvidešimt aštuoniose šalyse, vėliau pasveikinome Rumuniją (2007), Turkiją, Kroatiją bei buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją (2009) ir Šveicariją (2011), prisijungusias prie plačiai žinomos „Europos mokyklų bendruomenės“.

Kai šalys prisijugs prie programos „eTwinning“, pasitikime jas šiais žodžiais:

Dobro pozhalavat'!

ألهسو آلهأ

Bine ați venit!

Bari galust!

Xoş gəlmişsiniz!

Ket'ili ikos tk'veni mobržaneba!

Laskavo prosimo!

Welcome!

IŠVADOS

Dabar, kai jau perskaitėte šią knygą, turėtumėte geriau suvokti, kokia turtinga yra programa „eTwinning“. Jūsų nueitas kelias pilnas žmonių, projektų, idėjų ir įkvėpimo. Nesvarbu, ar būtumėte patyręs mokytojas, galbūt jau dalyvavęs dešimtyse programos „eTwinning“ projektų ir profesinio tobulinimo veiklų, ar tik pradedantysis, pasirengęs sudalyvauti programoje „eTwinning“, šioje knygoje rasite viską, ko reikia sėkmingai pradžiai (ar tęsiniai).

Programa „eTwinning“ – ilga kelionė. Prasidėjusi 2005 metų sausį, ji kasmet vis augo. Įvairių mokyklų partnerystės peraugo į tvirtus ryšius tarp mokytojų visame žemyne. Papildoma veikla, pavyzdžiui, profesinis tobulinimas ir neformalus mokymasis, tapo vyraujanti platformoje. Nesvarbu, nuo kokios veiklos bepradėtumėte programą „eTwinning“ (nuo kontaktų su bendraminčiais, bendradarbiavimo projektu, mokymosi kursų, grupių ar kt.), niekada negali žinoti, kas bus toliau. Būtent todėl manome, kad programa „eTwinning“ nėra vien tik sėkminga švietimo programa, kurioje dalyvauja daugiau nei 170 000 mokytojų iš 33 šalių. Tai įvairių galimybių pasaulis visiems programos dalyviams: mokytojams, mokiniams, mokyklų vadovams, pačioms mokykloms, vietos bendruomenėms ir jų švietimo valdžios institucijoms.

Kaip šioje knygoje pastebi mokytojai, programa „eTwinning“ padeda mokiniams „suprasti, kad jie priklauso pasaulinei bendruomenei, kurioje jie turi savo vietą ir vaidmenį“, ir „susipažinti su kasdieniu savo partnerių iš kitų Europos šalių gyvenimu, jų istorija ir, žinoma, dabartiniais reikalais.“ Mokytojai patys turi būti „lankstūs ir atvirų pažiūrų“, kad galėtų pasinaudoti šiomis galimybėmis ir „palyginti įvairias mokyklų sistemas bei išmokti naujų dalykų.“ Neabejotina programos „eTwinning“ nauda technologijų taikymui ir jos ryšys su pedagogika. Tai metodika arba lankstus meistriškumas, keičiantis požiūrį į ugdymą platesniame kontekste.

Programa „eTwinning“ Europą paverčia jūsų mokykla ir namais.

Per septynerius metus programa „eTwinning“ buvo dviejų ES švietimo programų dalimi: pradžioje Elektroninio mokymosi (angl. eLearning), vėliau – Mokymosi visą gyvenimą. Dėl savo lankstumo, lengvo pritaikymo ir metodikos, kai nuo smulkesnių dalykų pereinama prie bendresnių, programa „eTwinning“ laikoma geriausiu abiejų minėtų programų veiklos pavyzdžiu. Mokymosi visą gyvenimą programa baigsis 2013 metais, ir prasidės nauja dar ambicingesnė ES programa švietimui, mokymams, jaunimui ir sportui, kuri tęsis nuo 2014 iki 2020 metų ir bus vadinama „**Erasmus visiems**“. Šiuo metu vis dar yra ruošiamasi šiai programai, tačiau jau žinome, kad programai „eTwinning“ teks didelis vaidmuo „bendradarbiavimo siekiant inovacijų ir gerosios patirties“ srityje:

„Tarptautiniai bendradarbiavimo projektai yra labai svarbūs siekiant skaidrumo, atvirumo bei meistriškumo ir gerosios patirties mainų tarp institucijų. Siekdama prisidėti prie strategijos „Europa 2020“ administravimo bei įgyvendinimo ir atviro veiklos koordinavimo metodo, ši programa dar stipriau remia bendradarbiavimo projektus, siekiančius kurti, tęsti bei įgyvendinti novatorišką švietimo, mokymų ir jaunimo veiklą.

Programos „eTwinning“ mokyklų bendradarbiavimo veikla bus labai stiprinama ir paskatins panašias iniciatyvas profesinio švietimo bei mokymo, suaugusių mokymosi ir jaunimo programose. Ji taps atvira kaimyninėms šalims.“⁷

7. Ištrauka iš Komisijos pranešimo Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų bei regionų komitetams. „Erasmus visiems“: ES programa švietimui, mokymams, jaunimui ir sportui.

Šis oficialus pripažinimas – tai tikriausiai pats akivaizdžiausias (ir tvirčiausias) programos „eTwinning“ septynerių metų kelionės rezultatas. Priėmė laiko, kad tai pasiektume, bet buvo verta. Vis dėlto, yra tūkstančiai kitų dalykų, kurie programą „eTwinning“ daro ypatingą ir žmogišką: nuo oficialių kokybės ženklelių, teikiamų mokytojams, iki emocinių ryšių, užmegztų mokyklos, vietos bendruomenės ir projekto lygiu. Tie ryšiai nėra patvirtinti dekretu ar sutartimi, bet lieka tvirti kaip uola ir yra Europos tautų pagrindas.

Mūsų kelionėje įgyvendinant programą „eTwinning“ kartu su Europos Komisija mus lydi mokytojai, kurie tiki programos „eTwinning“ siūlomomis galimybėmis ir prisideda savo įgūdžiais bei profesionalumu, mokiniai, kurie įkvepia mokytojus ir entuziastingai dalyvauja bendradarbiavimo veikloje su bendraamžiais iš visos Europos, ir nacionalinės paramos tarnybos, kurios remia programą ir prisideda prie jos kūrimo bei augimo.

Viena kelionė jau baigiasi. Programa „eTwinning“ jau dabar yra pasiruošusi naujai ir ilgesnei.

Bruselis, 2012-07-31

Santi Scimeca
Projekto vadovas

Programos „eTwinning“ centrinė paramos tarnyba



**Užmegzkite
ryšius**



PATEIKIAME SĄRAŠĄ ORGANIZACIJŲ IR INSTITUCIJŲ, KURIOS ATSTOVAUJA PROGRAMAI „ETWINNING“ IR VYKDO JOS SKLAIDĄ JŪSŲ ŠALYSE.

AUSTRIJA

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen

(Austrijos nacionalinė mokymosi visą gyvenimą agentūra)

Kontaktams: Ursula Großruck (ursula.grossruck@oead.at), Martin Gradl

(martin.gradl@oead.at)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.at

.....

BELGIJA (PRANCŪZIŠKAI KALBANTI BENDRUOMENĖ)

Ministère de la Communauté française

(Prancūziškai kalbančios bendruomenės ministerija)

Kontaktams: Cécile Gouzee (cecile.gouzee@cfwb.be)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.enseignement.be/etwinning

.....

BELGIJA (OLANDIŠKAI KALBANTI BENDRUOMENĖ)

Ministerie van Onderwijs en Vorming, Departement Onderwijs en Vorming

(Švietimo ir mokymų ministerija, Švietimo ir mokymų skyrius)

Kontaktams: Sara Gilissen (info@etwinning.be)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.be

.....

BELGIJA (VOKIŠKAI KALBANTI BENDRUOMENĖ)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG

(Autonome Hochschule in der DG)

Kontaktams: Michèle Pommé (pomme.michele@ahs-dg.be)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.bildungsserver.be/etwinning

.....

BULGARIJA

Център за развитие на човешките ресурси

(Žmogiškųjų išteklių plėtros centras)

Kontaktams: Yassen Spassov (yspassov@hrdc.bg)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: etwinning.hrdc.bg

.....

KROATIJA

Agencija za mobilnost i programe Europske unije

(ES programų ir mobilumo agentūra)

Kontaktams: Dunja Babić (etwinning@mobilnost.hr)

Nacionalinė svetainė: <http://mobilnost.hr/?lang=hr&content=63>

ČEKIJOS RESPUBLIKA

Dům zahraničních služeb – Národní agentura pro evropské vzdělávací programy

(Tarptautinių paslaugų centras – Nacionalinė Europos švietimo programų agentūra)

Kontaktams: Barbora Grecnerova, Pavla Sabatkova

Kontaktinis el. paštas: etwinning@naep.cz

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.cz

KIPRAS

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

KOMPIUTERINIŲ TECHNOLOGIJŲ INSTITUTAS „DIOPHANTUS“ IR SPAUDA

Kontaktams: Thekla Christodoulidou (tchristodoulidou@llp.org.cy),

Sylvia Solomonidou (ssolomonidou@llp.org.cy)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.llp.org.cy/etwinning

DANIJA

UNI-C

(Danijos švietimo ir tyrimų IT centras)

Kontaktams: Claus Berg (etwinning@uni-c.dk), Ebbe Schultze (etwinning@uni-c.dk)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://etwinning.emu.dk>

ESTIJA

Tiigrihüppe Sihtasutus

(Tigro šuolio fondas)

Kontaktams: Enel Mägi (enel@tiigrihype.ee), Elo Allemann (elo@tiigrihype.ee)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.tiigrihype.ee

SUOMIJA

Opetushallitus

(Nacionalinė švietimo taryba)

Kontaktams: Yrjö Hyötyniemi (yrjo.hyotyniemi@oph.fi)

Nacionalinės programos „eTwinning“ svetainės:

www.edu.fi/etwinning (suomių kalba)

www.edu.fi/etwinning/svenska (švedų kalba)

PRANCŪZIJA

Scérén-Cndp

(Bureau d'assistance national français (BAN))

Kontaktams: Marie-Christine Clément-Bonhomme (contact@etwinning.fr)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.fr

BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA

Национална агенција за европски образовни програми и мобилност

(Europos švietimo programų ir mobilumo nacionalinė agentūra)

Kontaktams: Dejan Zlatkovski (dejan.zlatkovski@na.org.mk)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://www.etwinning.mk>

VOKIETIJA

Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz

Kontaktams: etwinning@kmk.org

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.de

GRAIKIJA

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)

(Kompiuterinių technologijų institutas „Diophantus“ ir spauda)

Kontaktams: „eTwinning“ komanda (eTwinning@sch.gr)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.gr

VENGRIJA

Educatio Társadalmi Szolgáltató Nonprofit Kft. - Digitális Pedagógia Osztály

(Pelno nesiekianti viešųjų švietimo paslaugų įmonė (LLC) – Elektroninio švietimo skyrius)

Kontaktams: etwinning@educatio.hu

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.hu

ISLANDIJA

Alþjóðaskrifstofa háskólastigsins

(Tarptautinio švietimo biuras)

Kontaktams: Gudmundur Ingi Markusson (gim@hi.is)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.is

AIRIJA

„Léargas“, (Mainų biuras)

Kontaktams: Marie Heraughty (koregan@leargas.ie)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.ie

ITALIJA

INDIRE - Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa
(Dokumentacijos, inovacijų ir švietimo tyrimų nacionalinis institutas)

Kontaktams: etwinning@indire.it

Pagalbos biuras: etwinning.helpdesk@indire.it

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: etwinning.indire.it/

LATVIJA

Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra

(Tarptautinių jaunimo programų aģentūra)

Kontaktams: info@etwinning.lv

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.lv

LIETUVA

Švietimo ir mokslo ministerija, Švietimo informacinių technologijų centras

Kontaktams: Violeta Čiuplytė (violeta.ciuplyte@itc.smm.lt)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://www.etwinning.lt>

LIUKSEMBURGAS

ANEFORÉ asbl

(Agence Nationale pour le programme européen d'éducation et de formation tout au long de la vie)

Kontaktams: Sacha Dublin (sacha.dublin@anefore.lu)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.eTwinning.lu

MALTA

Directorate for Quality and Standards in Education

(Ugdymo turinio administravimo ir el. mokymosi departamentas)

Kontaktams: Amanda Debattista (amanda.debattista@ilearn.edu.mt)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://etwinning.skola.edu.mt>

NYDERLANDAI

Europees Platform

(Europos platforma)

Kontaktams: Marjolein Mennes (mennes@epf.nl)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.nl

NORVEGIJA

Senter for IKT i Utdanningen (Norvegijos IKT švietime centras)

Kontaktams: Lisbeth Knutsdatter Gregersen (lisbeth.gregersen@iktsenteret.no)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://iktsenteret.no/prosjekter/etwinning>

LENKIJA

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji

(Švietimo sistemos plėtros fondas)

Kontaktams: Agnieszka Gierzyńska-Kierwińska (agnieszka.gierzynska-kierwinska@frse.org.pl)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.pl

PORTUGALIJA

Direção-Geral da Educação – Ministério da Educação e Ciência

(Švietimo generalinė valdyba – Švietimo ir mokslo ministerija)

Equipa de Recursos e Tecnologias (ERTE)

(Išteklių ir švietimo technologijų komanda)

Kontaktams: etwinning@dge.mec.pt

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://etwinning.dge.mec.pt/>

RUMUNIJA

Institutul de Stiinte ale Educatiei

(Švietimo mokslų institutas)

Kontaktams: Olimpius Istrate (echipa@etwinning.ro)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.ro

SLOVAKIJA

Žilinská univerzita

(Žilinos universitetas)

Kontaktams: Lubica Sokolikova (lubica.sokolikova@uniza.sk), Gabriela Podolanova (gabriela.podolanova@etwinning.sk)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.sk

SLOVĒNIJA

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja - CMEPIUS

(Slovėnijos Respublikos mobilumo ir ŗvietimo bei edukacinių mokymo programų centras)

Kontaktams: Maja Abramič (maja.abramic@cmepius.si)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.cmepius.si/etwinning.aspx

ISPANIJA

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y Formación del Profesorado

Nacionalinis ŗvietimo technologijų ir mokytojų rengimo institutas

(Ministerio de Educación, Cultura y Deporte)

(Ŗvietimo, kultūros ir sporto ministerija)

Kontaktams: Carlos J. Medina (info.etwinning@cnice.mec.es)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.etwinning.es

ŖVEDIJA

Internationella programkontoret för utbildningsområdet

(Tarptautinio ŗvietimo ir mokymų programos biuras)

Kontaktams: Ann-Marie Degerström (ann-marie.degerstrom@programkontoret.se)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.programkontoret.se/etwinning

ŖVEICARIJA

ch Foundation (Ŗveicarijos mainų ir mobilumo kompetencijos centras)

Kontaktams: Nina Hobi (n.hobi@chstiftung.ch)

Nacionalinė svetainė: www.ch-go.ch/etwinning

TURKIJA

MEB Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü

(Nacionalinė ŗvietimo ministerija: ŗvietimo technologijų generalinė valdyba)

Kontaktams: Mustafa Hakan BÜCÜK (tretwinning@meb.gov.tr)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: <http://etwinning.meb.gov.tr>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Britų Taryba

Kontaktams: „eTwinning“ komanda (etwinning@britishcouncil.org)

Nacionalinė programos „eTwinning“ svetainė: www.britishcouncil.org/etwinning

